

Rea® Azalea®

Azalea® Assist, Azalea® Base, Azalea® Max, Azalea® Minor,
Azalea® Tall

da Manuel kørestol, passiv
Brugsanvisning



Denne vejledning skal overdrages til slutbrugeren.
Før du benytter dette produkt, skal du læse denne vejledning, og
du bør opbevare den til senere brug.



Yes, you can.

©2017 Invacare®Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

Det er vores overbevisning, at alle de angivne oplysninger er korrekte på tidspunktet for udgivelsen. Invacare® forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationerne uden forudgående rådgivning. Rea, Rea design og DSS (Dual Stability System) design er registrerede varemærker tilhørende Invacare® International.

Indholdsfortegnelse

1 Generelt	5
1.1 Indledning	5
1.2 Symboler i denne brugsanvisning	5
1.3 Garanti	5
1.4 Ansvarsbegrænsning	5
1.5 Kundeservice	5
1.6 Ulykker/næsten-ulykker	5
1.7 Tiltænkt anvendelse	5
1.8 Overensstemmelse	6
1.9 Servicelevetid	6
2 Sikkerhed	7
2.1 Særlige risici	7
2.1.1 Azalea Max og Azalea med Laguna 2 ryglæn	7
2.2 Mærkater	8
2.3 Produktmærkaternes placering	8
2.4 Symboler på mærkaterne	8
3 Udpakning	9
3.1 Modtagelseskontrol	9
3.2 Generelle oplysninger om samlingen	9
3.3 Opklapning af ryglænet	9
3.4 Placering af kablerne	9
3.4.1 Kabler på ryglæn, der indstilles vha. velcro®-strop	9
3.4.2 Kabler på ryglænsplade	10
3.5 Sammenklapning af ryglænet	10
3.6 Armlæn	10
3.7 Drivhjul	10
3.8 Benstøtter vinkelindstillelig	11
3.9 Faste benstøtter	11
3.10 Montering af bordet	11
4 Komponenter	12
4.1 Oversigt over kørestolen	12
4.2 Indstilling af ryglæn, der indstilles vha. velcro®-strop	12
4.3 Ryglæn til Azalea Max	12
4.4 Skubbehåndtag/skubbebøjler	12
4.4.1 Højdeindstilling af skubbehåndtag/skubbebøjler	13
4.4.2 Indstilling af vinklen på skubbebøjlen	14
4.5 Vinkelindstilling foretaget af hjælper	14
4.6 Manuel indstilling af kipning og rygvinkel	14
4.6.1 Indstilling af rygvinklen	14
4.6.2 Indstilling af kippefunktionen, der betjenes af plejeren	14
4.6.3 Låsning af vippe- og/eller rygvinkelindstilling	15
4.7 Elektrisk kippefunktion og indstilling af rygvinkel	15
4.7.1 Symboler på håndbetjeningen	15
4.7.2 Indstilling af rygvinkel	15
4.7.3 Indstilling af sædehældning	16
4.7.4 Låsning af rygkip og tiltfunktionen	16
4.7.5 Opladning af batteriet	16
4.8 Hældningsskala	16
4.8.1 Hældningsskala ryglæn	17
4.8.2 Hældningsskala sæde	17
4.9 Sædeindstillinger	17
4.9.1 Indstilling af sædedybden	17
4.9.2 Indstilling af sædebredde	17
4.10 Armlænsindstillinger	18
4.10.1 Armlæns højde	18
4.10.2 Armlæns dybde	18
4.10.3 Armlæn, lavt	18
4.11 Benstøtter	19
4.11.1 Vinkelindstillelig benstøtte	19
4.11.2 Fast benstøtte	19
4.11.3 Indstilling af vinklen på den centrale benstøtte	20
4.11.4 Benstøtte Azalea Max	20
4.12 Benstøtte amput	20
4.12.1 Benstøtte amput – generelt	20
4.12.2 Benstøtte amput – Azalea Max	20
4.13 Fodplader	21
4.13.1 Indstilling af de vinkelindstillelige fodplader	21
4.13.2 Indstilling af hel fodplade	21
4.13.3 Hel fodplade – Azalea Max	21
4.14 Dæk	22
4.15 Indstilling af lægpuder	23
4.16 Lægpuder – Azalea Max	23
5 Tilbehør	24
5.1 Hoved-/nakkestøtte	24
5.1.1 Højdeindstilling	24
5.1.2 Indstilling af dybde/vinkel	24
5.2 Bordbakke	24
5.2.1 Dybdeindstilling	24
5.2.2 Swing-away-bord	25
5.3 Pude til bord	25
5.4 Tilføj albuepuder	25
5.5 Beslag til bord	26
5.6 Halvbord	26
5.6.1 Montering af halvbord	26
5.6.2 Justering af halvbordet	26
5.6.3 Montering af polstring på halvbordet	26
5.7 Hemiplegiarmlæn	27
5.8 Abduktionskile	27
5.9 Kropsstøtte	27
5.9.1 Kropsstøtte med fast arm	27
5.9.2 Svingbar kropsstøtte	28
5.10 Løse kropsstøtter (kun til indstillelig ryglæns polstring)	28
5.10.1 Brug af løse kropsstøtter	29
5.10.2 Brug af kiler sammen med de løse kropsstøtter	29
5.11 Indstilling af dropstativ	29
5.12 Antitip	29
5.13 Azalea Base – fastgørelse af sæde	30
5.14 Lægstrop, polstret	30
5.15 Hælstrop – Azalea Max	30
5.16 Forlænget bremsehåndtag – Azalea Max	30
5.17 Betræk til fodstøtte / fodplade	30
5.17.1 Fastgørelse af et betræk på fodpladen	30
5.17.2 Montering af betræk på hel fodplade	31
5.18 Fodkasse	31
5.19 Retningsstyr	31
5.20 Hoftebælte	32
5.20.1 Hoftebælte - Azalea Base	32
5.20.2 Hoftebælte - Azalea general	33
5.21 Fastgørelse når hoftebæltet bruges til placering	33
5.22 Overgangsdække	33
5.23 Sele/vest	33
5.23.1 Seleholder	34
5.23.2 Azalea Minor – sele/vest	34
5.23.3 Selebeslag – Azalea Base	34
6 Brug	35
6.1 Generelle advarsler vedr. brug	35
6.2 Betjening af kørestolen	35
6.2.1 Løft af kørestolen	35
6.2.2 Forflytning ind i/ud af kørestolen	35
6.2.3 Brug af kip og tiltfunktion	35
6.2.4 Brug af den brugerbetjente bremse	36
6.2.5 Brug af den enhandsbetjente bremse	36
6.2.6 Brug af bremsen, der betjenes af plejeren	36
6.2.7 Ved stræk og lænen sig frem	36
6.2.8 Fremdrift op ad en skråning	37
6.2.9 Fremdrift ned ad en skråning	37
6.2.10 Forcering af kantsten	37
6.2.11 Kantsten – alternativ metode	38
6.2.12 Rulletrapper og trapper	38
7 Transport	39
7.1 Sikkerhedsoplysninger	39
7.2 Transport af kørestole med/uden brugere i biler	39
7.2.1 Rygvinkler og sædetilber	40
7.2.2 Støttebælte	40
7.2.3 Ramper og skråninger	40
7.3 Fastspændingsmetoder	40
7.3.1 Fastspændingsanordning fortil	41
7.3.2 Fastspændingsanordning bagtil	41
7.3.3 Fastgørelse af støttebælte og sikkerhedssele	41
7.4 Adskillelse med henblik på transport	41
7.4.1 Ryglæn	41

7.4.2	Ryglæn på Minor	42
7.4.3	Skubbehåndtag/skubbebøjle	42
7.4.4	Fjern den vinkelindstillelige benstøtte	42
7.4.5	Fjern den faste fodstøtte	42
7.4.6	Armlæn	42
7.4.7	Drivhjul	43
8	Vedligeholdelse	44
8.1	Daglig kontrol	44
8.2	Sikkerhedsoplysninger	44
8.3	Vedligeholdelse af den elektriske model	44
8.4	Rengøring	44
8.5	Vask og desinfektion	44
8.5.1	Elektrisk model	44
9	Efter brug	45
9.1	Genbrug	45
9.1.1	Bortskaffelse af affald	45
10	Opbevaring	46
11	Fejlfinding	47
11.1	Fejlfinding på elektrisk model	47
12	Tekniske Data	48
12.1	Mål og vægt	48
12.1.1	Maksimal vægt for aftagelige dele	49
12.2	Materiale	49
12.3	Miljøforhold	50
12.4	Elektrisk system – modeller, der er udstyret med elektrisk kippefunktion og ryglæn	50
12.5	Elektromagnetisk kompatibilitet	50
12.6	Elektromagnetisk kompatibilitet – producentens erklæring	51
13	Service	52
13.1	Vedligeholdelsesskema	52
13.2	Punkteret dæk	52

1 Generelt

1.1 Indledning

Rea® Azalea er en kørestol med mange justeringsmuligheder og meget tilbehør. Kørestolen skal testes og indstilles af kompetent personale for at sikre, at du som bruger får så stor gavn af Rea® Azalea som muligt, og for at dens muligheder kommer til deres ret. Du skal desuden instrueres i, hvordan du anvender Rea® Azalea i dit hverdagsliv.

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af kørestolsdelene, simple indstillingsmuligheder, sikker brug og transport af Rea® Azalea. Brugeren og hjælperen skal læse brugsanvisningen omhyggeligt.

Brugsanvisningen indeholder desuden en beskrivelse af, hvordan tilbehøret monteres, og af de lidt mere avancerede indstillingsmuligheder.

Da der findes mange forskellige komponenter og meget forskelligt tilbehør til Rea® Azalea, kan det tilbehør, du har til din kørestol, adskille sig fra det viste.

1.2 Symboler i denne brugsanvisning

Advarsler vises i denne brugsanvisning med symboler. Advarselssymbolerne ledsages af en overskrift, der viser, hvor alvorlig faren er.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.



FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse.



VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

1.3 Garanti

Vi yder to års garanti fra leveringsdatoen. Beskadigelse, der skyldes slitage på betræk, dæk, slanger (gummi), drivringe, svinghjul osv., dækkes ikke af garantien. Beskadigelse, der skyldes fysisk vold eller unormal anvendelse, dækkes ikke. Beskadigelse, som forårsages af brugere, der vejer mere end den maksimale brugervægt, der er angivet for den enkelte kørestolsmodel, dækkes ikke af garantien. Garantien gælder kun, hvis vedligeholdelsesanvisningerne er overholdt.

1.4 Ansvarsbegrænsning

Invacare Rea AB påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen

- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Anvendelse af et ryglæn fra en tredjepart, der ikke er godkendt, i stedet for et ryglæn, der er testet og godkendt af Invacare.
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

Der skal indhentes skriftlig tilladelse fra Invacare Rea AB, inden der foretages yderligere tilpasninger på en Invacare Rea kørestol. I modsat fald kan der ikke stilles erstatningskrav.

1.5 Kundeservice

På den sidste side i denne brugsanvisning finder du kontaktoplysningerne på de europæiske forhandlere, hvor du kan finde oplysninger om f.eks. sikkerhedsanvisninger til produkter og tilbagekaldelser af produkter.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om brug af kørestolen. For at garantere sikkerheden ved brug af kørestolen skal du læse brugsanvisningen omhyggeligt og følge sikkerhedsoplysningerne.

Hvis du har nedsat syn, kan du få vist brugsanvisningen som PDF-fil på internettet på www.invacare.dk og forstørre den på skærmen efter behov. Hvis du ikke kan forstørre teksten og billederne tilstrækkeligt, kan du kontakte Invacare®-distributøren for dit land;

→ adresser på bagsiden af dette dokument. Vi kan om nødvendigt sende dig en PDF-fil af brugsanvisningen i høj opløsning. Desuden kan du få PDF-filen læst op for dig ved hjælp af programmer hertil og ved brug af specielle sprogfunktioner på din computer (f.eks. i Adobe®Reader®X: Shift+Ctrl+Y).

1.6 Ulykker/næsten-ulykker

Informér din Invacare-forhandler omgående i tilfælde af ulykker eller næsten-ulykker, som skyldes brug af denne kørestol, og som har ført til, eller kunne have ført til, personskaade. Indberet desuden episoden til den relevante myndighed.

1.7 Tiltænkt anvendelse

Rea® Azalea er en familie af manuelle kørestole beregnet til passive brugere, der er delvist og helt afhængige af andre, som sidder i kørestolen i lang tid ad gangen. Kørestolen er beregnet til at blive betjent af brugeren eller en hjælper. Indstillingen af siddestillingen kan også foretages af brugeren eller hjælperen.

- Kørestolen er beregnet til såvel udendørs som indendørs brug.
- Rea® Azalea skal anvendes sammen med et sæde og et ryglænssystem.
- Rea® Azalea Minor er beregnet til voksne med en lille kropsstørrelse og teenagere.
- Rea® Azalea Max er beregnet til voksne med en stor kropsstørrelse.
- Rea® Azalea Tall er beregnet til høje voksne brugere.
- Rea® Azalea Base er et kørestolsstel, der kan kombineres med forskellige sædesystemer, f.eks. individuelt tilpassede anatomiske sæder fremstillet af forskellige virkninger.

Den maksimale vægt til de enkelte udførelser er anført i afsnittet med tekniske data.

Kontraindikationer

Et sædekip er ikke beregnet til brugere, der har tendens til forhøjet blodtryk i den øverste del af kroppen. Se afsnittet "Vinkelindstilling foretaget af hjælper".

1.8 Overensstemmelse

Produktet er i overensstemmelse med EN 12183 Manual wheelchairs – Requirements and test methods (manuelle kørestole - krav og prøvningsmetoder) og EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr, der gælder for CE-mærket.

Dette produkt er blevet testet og overholder standarderne ISO 7176-8, ISO 7176-14 og ISO 7176-16 eller ISO 1021-2 om modstandsevne over for antænding.

Rea® Azalea-serien er blevet crashtestet sammen med Invacares standardryglæn "Flex 2" og/eller "Flex 3". Rea® Azalea-standarden er også blevet crashtestet sammen med Laguna 2-ryglænet. Alle konfigurationer er blevet testet sammen med REA-nakkestøtten.

Rea® Azalea Base er blevet crashtestet sammen med Invacares sædepude "Flo-shape" og ryglænet "MatrX PB". Rea® Azalea Base er også blevet crashtestet sammen med "Leckey"-sædesystemerne "Mygo" og "Kit". Der er også

foretaget andre test af Azalea Base, hvor standardryglænet og standardsædet fra Azalea-serien var monteret.

Invacare kan på ingen måde forudse resultatet af en ulykke ved andre konfigurationer.

Produktserien Rea® Azalea er blevet testet som komplette produkter med Invacare-ryglæn. Men i de tilfælde, hvor Rea® Azalea bestilles uden ryglæn, regnes den ikke for at være et komplet produkt. Der kan først foretages en vurdering af sikkerheden, når basen og ryglænssystemet er blevet sat sammen. Den virksomhed, der monterer ryglænssystemet, skal foretage en endelig risikovurdering. Undersøg altid, om der er en kompatibilitetsaftale mellem producenten af ryglænet og Invacare. Gælder kun, når produktet bevarer sin CE-mærkning.

1.9 Servicelevetid

Vi skønner, at Invacare® kørestolen har en servicelevetid på fem år. Det er vanskeligt at fastsætte den nøjagtige servicelevetid for vores produkter, og den angivne levetid er en skønnet gennemsnitsværdi baseret på normal brug. Levetiden kan være betydeligt længere, hvis kørestolen anvendes i et begrænset omfang, og hvis den anvendes med forsigtighed og vedligeholdes og håndteres korrekt. Levetiden kan være kortere, hvis kørestolen udsættes for ekstrem brug.

2 Sikkerhed

2.1 Særlige risici

Nedenfor finder du en række punkter, der har betydning for din personlige sikkerhed. Læs dem omhyggeligt! Kontakt din lokale Invacare-forhandler eller terapeut, hvis du har brug for hjælp.

Invacare er kun ansvarlig for produktændringer, der foretages af kompetent personale. Vi forbeholder os ret til at ændre udstyr og specifikationer uden forudgående varsel.

Manglende overholdelse af de udleverede anbefalinger kan medføre person- og/eller produktskade.

 Køre stolen skal altid være udstyret med benstøtter, fodstøtter, sædepude og armlæn!

Se følgende afsnit for undtagelse vedrørende benstøtterne: hoftebælte



ADVARSEL! **Risiko for personskade**

- Køre stolen skal altid ordineres af en autoriseret medarbejder eller en kompetent person med kendskab til placering i kørestolen og andet, der vedrører brugen af en kørestol.



ADVARSEL! **Risiko for at falde**

- Kontrollér, at alle dele sidder godt fast på rammen.
- Kontrollér, at alle hjul, greb, bolte og møtrikker er spændt godt.
- Kontrollér, at alle bremses og antitippen fungerer korrekt.
- Aktivér altid bremsen, inden du forflytter dig ind i eller ud af kørestolen.
- Stå aldrig på fodpladerne, når du sætter dig i eller rejser dig fra kørestolen, da der er risiko for, at den vælter.
- Hvis sædevinklen ændres, kan det øge risikoen for, at kørestolen vælter.
- Køre stolen skal altid være udstyret med antitip.
- Husk! Den bremse, der betjenes af plejeren, er mindre effektiv, hvis underlaget er vådt eller glat, og hvis der køres på en skråning.
- Sørg for, at drivhjulene sidder godt fast.



ADVARSEL! **Risiko for at vælte/falde, når der bruges velcro®-ryglæn**

- Der er risiko for at vælte og komme til skade, hvis velcro®-stropperne på ryglænet bliver for slappe. Kontrollér altid spændingen. Kontrollér også, at drivhjulene er indstillet korrekt, så der ikke er risiko for at tippe.



ADVARSEL! **Risiko for personskade**

- Løft aldrig kørestolen i de aftagelige armlæn, fodstøtterne, rygbøjlen eller i de justerbare skubbehåndtag. Se mere i afsnittet "Anvendelse".
- Drivringene kan blive varme pga. friktion, og du kan risikere at brænde hænderne.
- Pas på, at du ikke får fingrene i klemme ved montering af tilbehør o.s.v.
- Der er altid en øget risiko for at få dele af kroppen i klemme, når kørestolens ryglæn og sæde kippes.
- Sædets bredde må ikke reduceres for meget, da armlænene derved kommer til at presse ind mod siden af hoften.



FORSIGTIG! **Fare for forbrænding**

- Køre stolens komponenter kan blive varme, hvis de udsættes for eksterne varmekilder.
- Køre stolen må ikke udsættes for kraftigt sollys før brug.
 - Køre stolens overflader som f.eks. chassisdelen eller polstring kan, efter lang tids eksponering for solen, nå temperaturer på over 41 °C.
 - Kontrollér temperaturen på samtlige komponenter, der kommer i berøring med huden, før du bruger kørestolen.



ADVARSEL! **Risiko for trykmærker og en sammenpreset stilling**

- Brugeren må ikke sidde i skrå position i længere tid. Siddepositionerne skal varieres for at undgå trykmærker.



FORSIGTIG! **Risiko for at få fingrene i klemme**

- Der er altid risiko for at få f.eks. fingre eller arme i klemme i kørestolens bevægelige dele.
- Sørg for, at der ikke er noget i klemme, når du aktiverer de bevægelige deles sammenklapnings- eller indføringsmekanismer, som f.eks. baghjulets aftagelige aksel, eller bevæger ryglænet eller antitippen.

2.1.1 Azalea Max og Azalea med Laguna 2 ryglæn

Azalea med Laguna 2 ryglæn



ADVARSEL! **Risiko for at tippe bagud**

- Når Laguna 2 ryglænet anvendes i sin højeste position i kombination med aktiveret sædeklip og rygtilt bagtil, øges risikoen for at kørestolen vælter bagud.
- Tjek og justér altid kørestolens balance i forhold til den individuelle bruger.

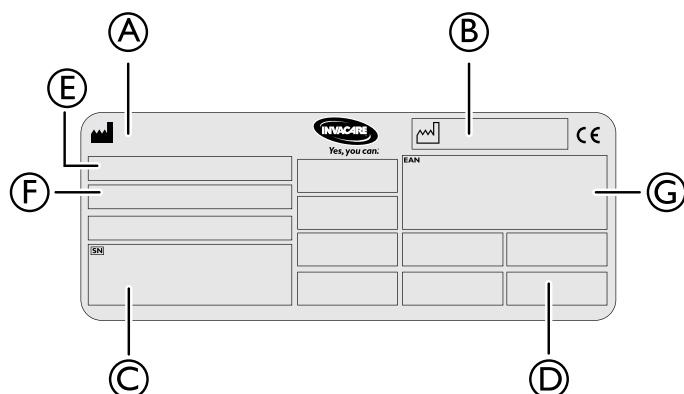
Azalea® Max

**ADVARSEL!****Risiko for at tippe fremad**

Formålet med sædeforlængerer er, at den skal bruges sammen med chassisorlængerer, da risikoen for at tippe fremad ellers øges.

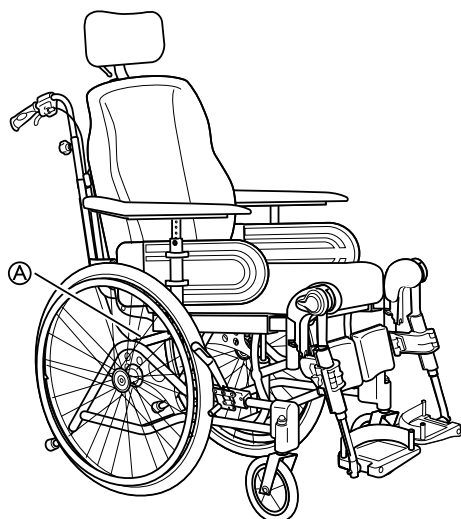
- Anvend altid sædeforlængerer sammen med chassisorlængerer.
- Vær forsigtig ved kørsel på en hældning eller ud over en kantsten.
- Kontrollér brugerens position for at sikre, at brugerens position er stabil.
- Tjek og justér altid kørestolens balance i forhold til den individuelle bruger.

2.2 Mærkater

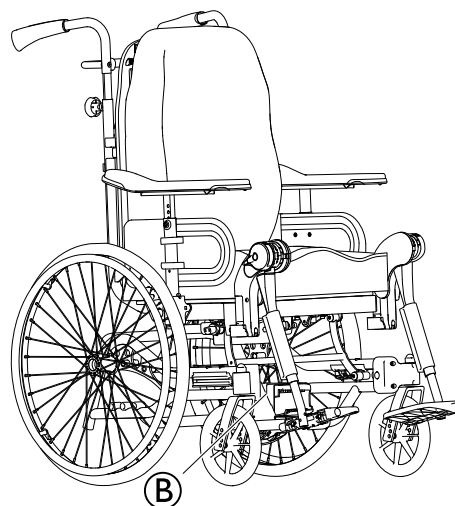


- A Producent
- B Fremstillingsdato
- C Serienummer
- D Maks. brugervægt
- E Model
- F Oplysninger om modellen som f.eks. sædedybde og sædehøjde
- G EAN-nummer

2.3 Produktmærkaternes placering.



A Placering af seriemærkaten



B Placering af mærkaten med elektriske oplysninger

2.4 Symboler på mærkaterne

Generelt



Se brugsanvisningen.



Information om bortskaffelse af affald og genbrug. Se afsnittet "Efter brug", "Bortskaffelse af affald"



Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

Elektrisk model



KLASSE II-udstyr



Advarsel / forsigtig



Produkt med varmesikring

Anvendt del af type B



Den anvendte del overholder de angivne krav om beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC60601-1.



General transformer til sikkerhedsisolering

3 Udpakning

3.1 Modtagelseskontrol

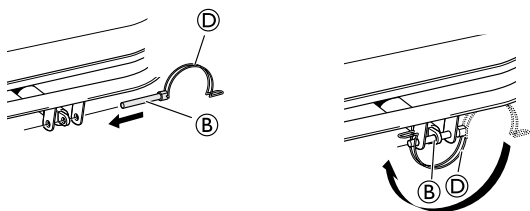
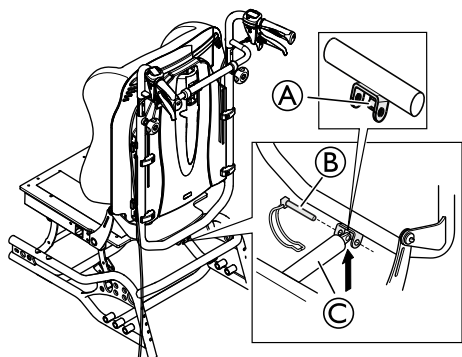
En eventuel transportskade skal indberettes til transportvirksomheden med det samme. Gem emballagen, indtil transportvirksomheden har kontrolleret varerne, og der er opnået enighed.

3.2 Generelle oplysninger om samlingen

Når du modtager din kørestol, skal du enten montere ryglænet eller på nogle modeller klappe ryglænet op. Du skal også montere armlæn og benstøtter på kørestolen. Samlingen er ganske enkel og kræver ikke brug af værktøj.

3.3 Opklapning af ryglænet

På de modeller, hvor ryglænet klappes op, skal du fastgøre aktuatoren under ryglænet med sikkerhedsstiften ⑥.



ADVARSEL! **Elektrisk model**

Ryglænet kan løsne sig, hvis aktuatoren stempelstang ved et uheld glider ud af aktuatoren.

- Drej stempelstangen ③ så langt med uret som muligt, før du fastgør aktuatoren til ryglænet.
- Når du justerer hullerne, skal du kun dreje aktuatoren stempelstang ③ en halv omgang mod uret.

1. Lad aktuatoren hvile på kraven ①, så den støttes under monteringen.
2. Kip ryglænet en smule fremad, mens du støtter aktuatoren manuelt.
3. Juster hullerne på aktuatoren stempelstang, så de er ud for ryglænsbeslagets huller, og skub sikkerhedsstiften ⑥ gennem dem.
4. Lås sikkerhedsstiften med bøjlen ④.
5. Fastgør ryglænspuden ved hjælp af velcrostropperne.

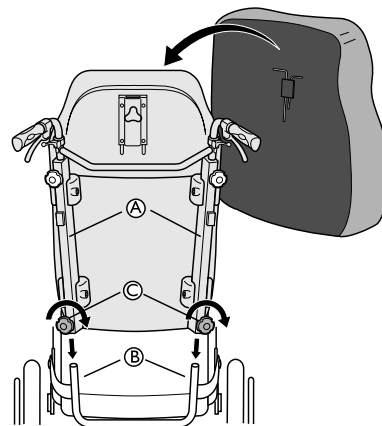


ADVARSEL! **Sikkerhedsrisiko**

Kørestolen kan klappe sammen

- Husk altid at sætte sikkerhedsstiften i igen og at sikre den, når den har været fjernet.
- Tjek, at bøjlen sidder godt fast.

Azalea Minor



På Azalea Minor monteres ryglænet på kørestolen ved at ryglænets profiler ① skubbes over på kørestolens rør ②. Sørg for at skubbe ryglænet så langt ned som muligt. Fastgør det ved at spænde fingerskruerne ③.

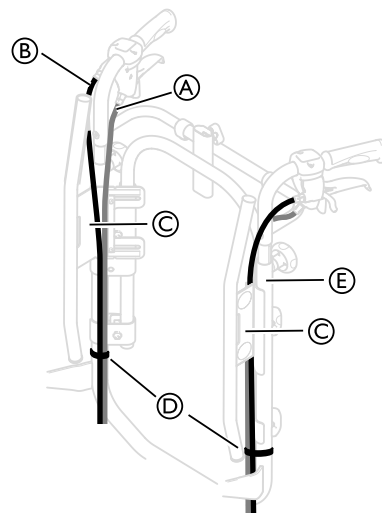


ADVARSEL! **Risiko for personskade**

– Kontroller, at ryglænet er placeret korrekt og sidder godt fast!

3.4 Placering af kablerne

3.4.1 Kabler på ryglæn, der indstilles vha. velcro®-stropper



1. Anbring kablerne ① og ② som vist på billedet ovenfor.



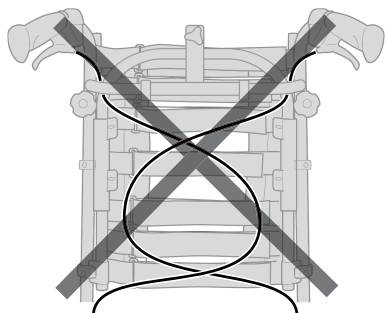
Risiko for beskadigelse af kablerne

– Det er vigtigt, at kablet til ledsagerbremsen ① anbringes på indersiden af rørene til ryglænet.

2. Anbring kablet til rygkip af ryglæn/sæde ② på ydersiden af rørene til ryglænet.

3. Anbring begge kabler på indersiden af ryglænsbeslaget ③.
4. Fastgør kablerne på rørene til ryglænet ⑤ med stropperne ④.

 Fold overskydende kabler ind under sædet for at få dem af vejen.

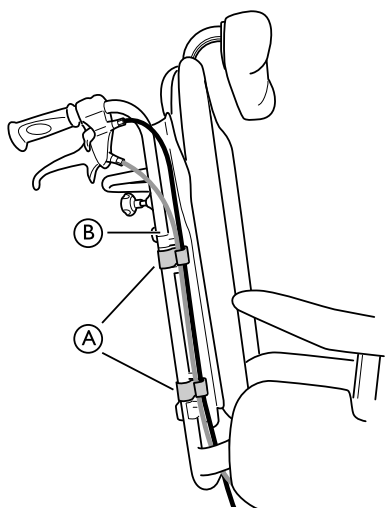


FORSIGTIG!

Risiko for reduceret bremseeffekt

– Kablerne må ikke krydse hinanden på ryglænet!

3.4.2 Kabler på ryglænsplade



1. Før kablerne på ydersiden af rørene til ryglænet ②.
2. Placér kablerne i holderne/klemmerne ① for at holde dem på plads.

 Fold overskydende kabler ind under sædet for at få dem af vejen.

3.5 Sammenklapning af ryglænet

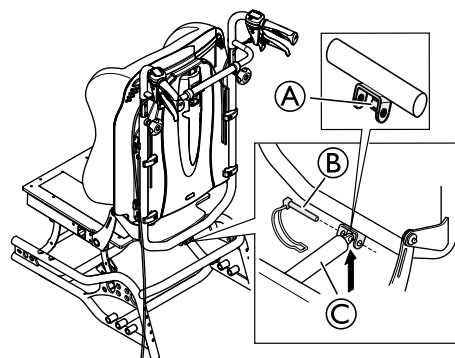


ADVARSEL!

Sikkerhedsrisiko

Kørestolen kan klappe sammen

– Ryglænet må ikke belastes, når sikkerhedsstiften er fjernet.



Behandleren/hjælperen kan ved hjælp af patronens hvilekrave ① løsne sikkerhedsstiften ② til patronens stempelstang ③, når ryglænet klappes sammen, for at undgå, at patronen og ryglænet falder ned på gulvet.



ADVARSEL!

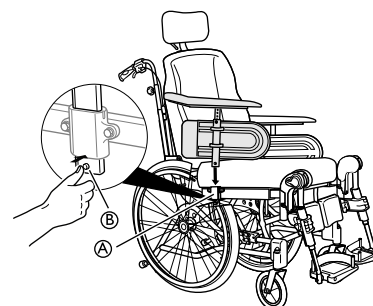
Sikkerhedsrisiko

Kørestolen kan klappe sammen

- Husk altid at sætte sikkerhedsstiften i igen og at fastgøre den, når den har været fjernet.
- Kontroller, at bøjlen sidder godt fast.

Se afsnittet: "Sammenklapning af ryglænet" for at få en vejledning i fastgørelse af sikkerhedsstiften ②.

3.6 Armlæn



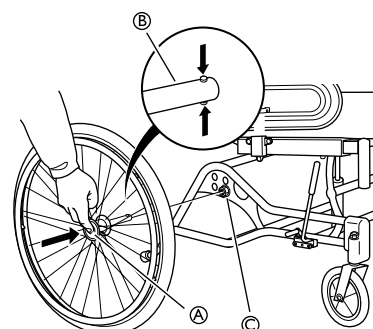
1. Placer armlænet i armlænsbeslaget ①.
2. Tryk på låsefjederen ②, og tryk armlænene nedad, indtil du kan mærke/se, at armlænene sidder godt fast.



Armlænene er udstyret med en automatisk låsefunktion, der skal forhindre utilsigtet bevægelse eller løsgørelse.

3. Tryk på låsefjederen ② for at frigøre det, før det fjernes eller indstilles.

3.7 Drivhjul



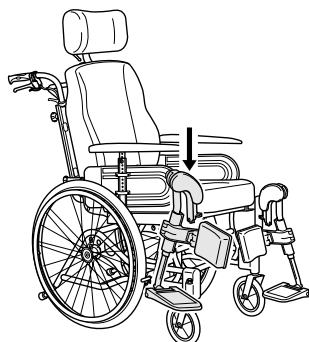
1. Tryk på knappen til lynudløsning ①, og hold den inde.
2. Anbring drivhjulsakslen ② i drivhjulsophænget ③.
3. Træk hjulene udad for at kontrollere, at hjulet er fastgjort.

**WARNING!****Skaderisiko**

- Det er meget vigtigt, at det kontrolleres, at drivhjulet er fastgjort! Det må ikke være muligt at fjerne hjulene, når knappen til lynudløsning Ⓐ er deaktiveret.

3.8 Benstøtter vinkelindstillelig

1.

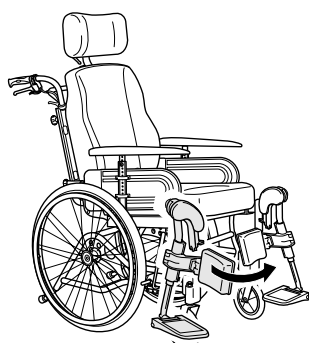


Sæt benstøtterne ned i rørene på benstøttebeslaget.



Benstøtten skal vendes udad, når den sættes ind i benstøttebeslaget.

2.



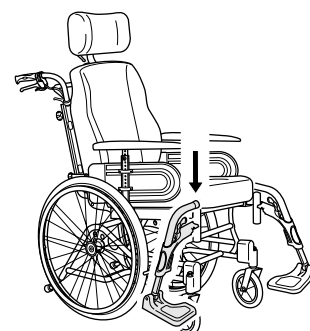
Drej benstøtten indad for at låse den på plads.



Benstøtterne låses automatisk, og der er ikke risiko for, at de falder af kørestolen.

3.9 Faste benstøtter

1.

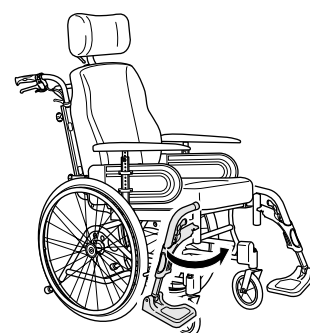


Sæt fodstøtten ned i rørene på benstøttebeslaget.



Fodstøtten skal være vinklet udad, når den sættes ind i benstøttebeslaget.

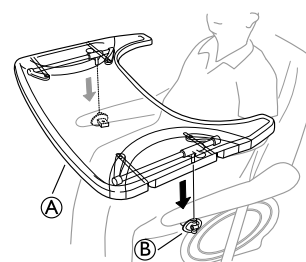
2.



Drej fodstøtten indad for at låse den på plads.



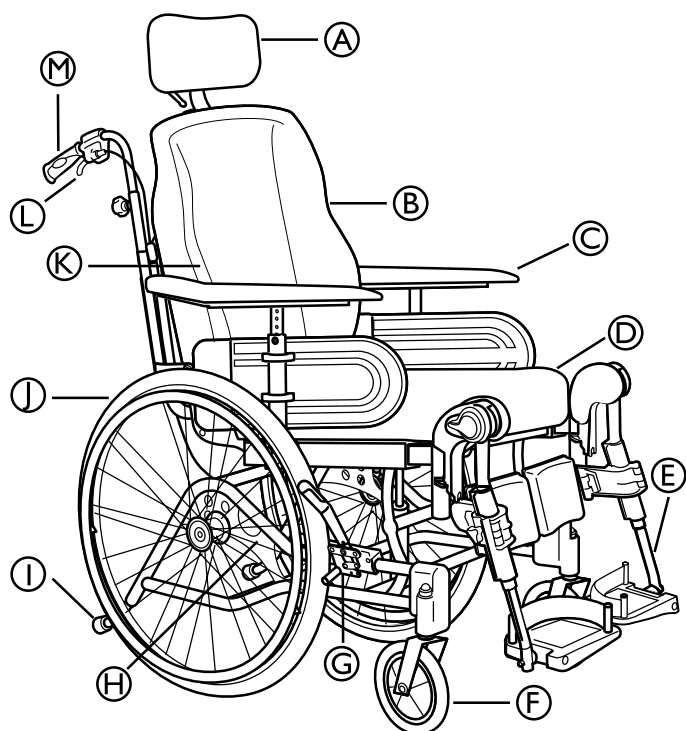
Fodstøtterne låses automatisk, så der er ikke risiko for, at de falder af kørestolen.

3.10 Montering af bordet

Monter bordet Ⓐ i bordbeslagene Ⓑ.

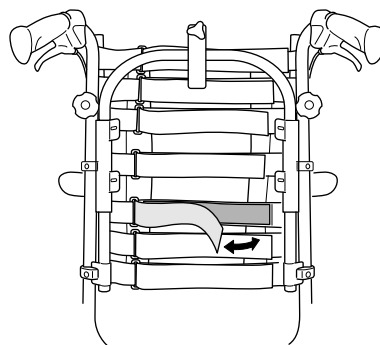
4 Komponenter

4.1 Oversigt over kørestolen



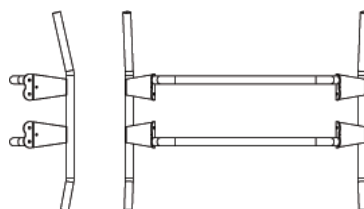
- Ⓐ Nakkestøtte
- Ⓑ Ryglæn
- Ⓒ Armlæn
- Ⓓ Sæde
- Ⓔ Benstøtte
- Ⓕ Svinghjul
- Ⓖ Bremse
- Ⓗ Drivhjulsplade
- Ⓘ Antitip og trædepedal
- Ⓢ Drivhjul
- Ⓚ Unbrakonøgle til justeringer (på bagsiden af ryglænsputen)
- Ⓛ Håndtag til indstilling af rygvinke og sædets hældning
- Ⓜ Skubbehåndtag

4.2 Indstilling af ryglæn, der indstilles vha. velcro®-stropper



1. Bestem, hvor du vil have en mere fast støtte til brugerens ryg.
2. Bed brugeren læne sig fremover, og stram stropperne i det pågældende område.
3. Sørg for, at alle stropper er fastgjorte.
4. Sæt betrækket på (start med den lodrette midterdel), og sørg for, at den form, som velcro®-stropperne har skabt, bevares.

4.3 Ryglæn til Azalea Max



- Ⓐ Position A – Det dybeste område af rygvinke er drejet opad.
- Ⓑ Position B – Det dybeste område af rygvinke er drejet nedad.

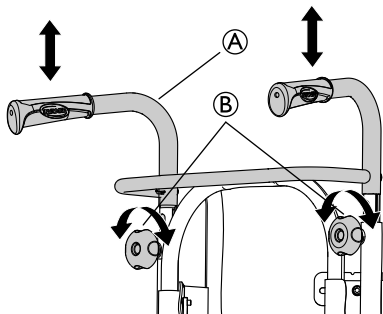
Ryglænet til Azalea Max er designet med forskellige vinkler. Dette giver mulighed for forskellige indstillinger, alt efter hvordan ryglænet er monteret. Position Ⓐ (den del af ryglænet, der har den dybeste vinkel, er drejet opad) giver brugeren mere plads i skulderområdet, mens position Ⓑ giver mere plads til bagdelen.

4.4 Skubbehåndtag/skubbebøjler

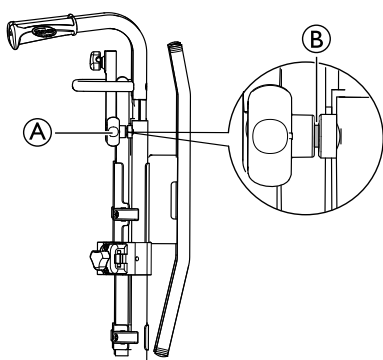
Følgende anvisninger og advarsler gælder for alle skubbehåndtag og skubbebøjler:

4.4.1 Højdeindstilling af skubbehåndtag/skubbebøjler

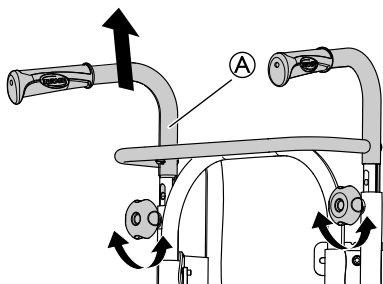
Indstilling af højden på skubbehåndtag



1. Løsn fingerskruerne ②.
2. Højden på skubbehåndtagene/skubbebøjlen ① kan indstilles ved ganske enkelt at trække håndtagene opad eller ved at trykke dem nedad.
3. Indstil den ønskede højde.
4. Spænd fingerskruerne igen.



 Kontrollér, at fingerskruen til skubbehåndtaget ① passer til hullet i rørene. Hvis gevindtappen på fingerskruen ② er synlig med mere end 2,5 mm, er indstillingen forkert. Sænk eller løft skubbehåndtaget for at få fingerskruen placeret i den korrekte position.



 Skubbebøjlen/skubbehåndtaget ① må ikke trækkes så højt op, at det stikker mere end 19 cm op over beslagets øverste kant.

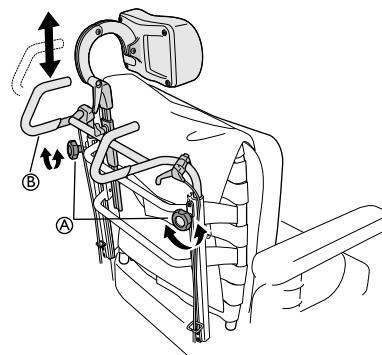


FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

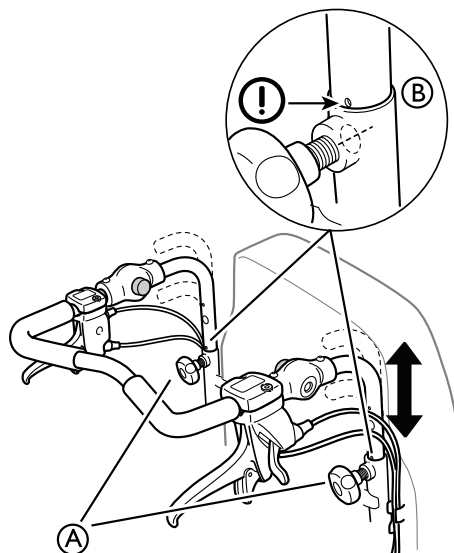
- Undgå at få fingrene i klemme mellem skubbehåndtagene og nakkestøttebeslaget. (Hvis du har et ryglæn, der indstilles vha. velcro®-stropper).

Skubbebøjle Azalea Max



1. Løsn fingerskruerne ①.
2. Højden på skubbehåndtagene/skubbebøjlen ② med understøttelse kan indstilles ved ganske enkelt at trække håndtagene opad eller ved at trykke dem nedad.
3. Indstil den ønskede højde.
4. Spænd fingerskruerne igen.

Indstilling af højden på skubbebøjlen



1. Løsn fingerskruerne ①.
2. Indstil håndtagene i den ønskede højdeposition. Der er to mulige faste positioner.
3. Spænd fingerskruerne igen.

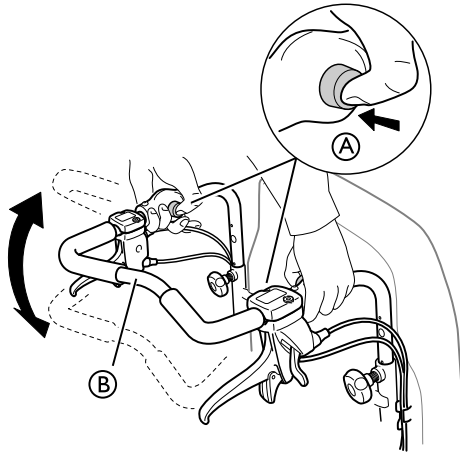


ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Skubbebøjlen kan gå løs fra beslagene
- Sørg for, at markeringen ② på rørene monteres mod røret til ryglænet.
- Kontrollér, at fingerskruerne kan strammes rigtigt - skruen må næsten ikke kunne ses. Hvis skubbebøjle's indstilling er forkert, er det ikke muligt at spænde fingerskruen rigtigt.

4.4.2 Indstilling af vinklen på skubbebøjlen



1. Tryk på knapperne A.
2. Indstil skubbebøjlen B i den ønskede vinkel.
3. Slip knapperne A.

 Flyt skubbebøjlen en smule, så knapperne kan låse på plads.



ADVARSEL! **Risiko for ubalance**

- Undlad at hænge noget på skubbebøjlen, da det kan give ubalance.

4.5 Vinkelindstilling foretaget af hjælper

Kørestolen er udstyret med greb, der betjenes af hjælperen. Rygvinklen kan justeres fremad eller bagud, og hele sædeenheten, inklusive ryglænet, kan kippes. Disse to funktioner kan styres manuelt eller elektrisk.



ADVARSEL! **Risiko for alvorlig kvæstelse**

- Forhøjet blodtryk i den øverste del af kroppen.
- Alle indstillingskombinationer (som f.eks. åbnet knævinkel + fuld kipning og rygtilt), hvor benene er placeret højere end hjertet, skal vurderes ud fra et medicinsk synspunkt. Positionen kan kontraindikerer for brugere, der har tendens til forhøjet blodtryk i den øverste del af kroppen.



ADVARSEL! **Risiko for kvælning/åndedrætsbesvær**

- Brugeren kan risikere at kvæles ved at spise eller drikke siddende i en kippet/tilbagelænet position
- Brugeren skal sidde i en oprejst position før indtagelse af mad eller drikke.



ADVARSEL! **Skaderisiko**

- Brugeren kan glide ud af kørestolen, når denne er i en kippet/tilbagelænet position.
- Lad aldrig brugeren sidde i en flad eller negativ kipningsvinkel uden opsyn. Brug hoftebæltet til placering.



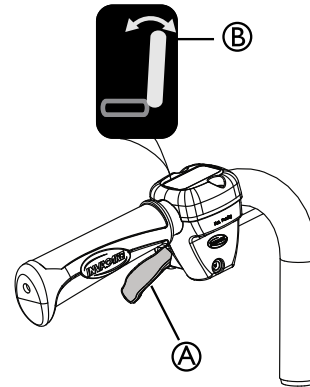
ADVARSEL!

Risiko for mindre kvæstelse

- Risiko for at få fingrene i klemme
- Sørg for, at hverken hjælperen eller brugeren får fingrene i klemme mellem ryglænet og armlænet ved indstilling af ryglænet.

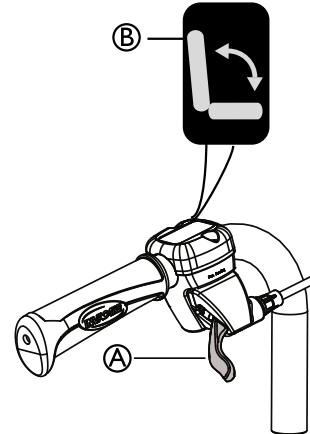
4.6 Manuel indstilling af kipning og rygvinkel

4.6.1 Indstilling af rygvinklen



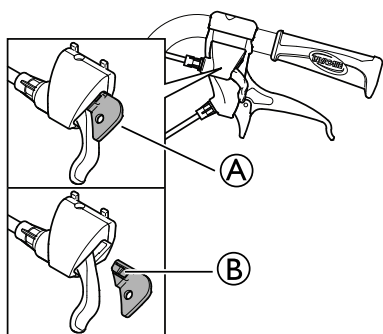
1. Brug det **gule** håndtag A med det **gule symbol** B på **venstre** side til indstilling af rygvinklen.
2. Tryk opad, mens du kipper ryglænet til den ønskede position.
3. Slip håndtaget.

4.6.2 Indstilling af kippefunktionen, der betjenes af plejeren



1. Brug det **grønne** håndtag A med det **grønne symbol** B på **højre** side til at kippe sædeenheten (sæde og ryglæn) med.
2. Tryk opad, mens du kipper sædeenheten til den ønskede position.
3. Slip håndtaget.

4.6.3 Låsning af vippe- og/eller rygvinkelindstilling



Låseanordningen A giver dig mulighed for at indstille sædeenhedens hældning og/eller vinklen på ryglænet i en fast position.

1. Vip sædet og ryglænet og/eller indstil sæde- eller rygvinklen i den ønskede position.
2. Sæt låseanordningen A i.

 Positionen er nu låst og kan ikke ændres.

Låseanordningen fjernes ved at trykke på plastiktappen B med en lille genstand og samtidig trække udad.

4.7 Elektrisk kippefunktion og indstilling af rygvinkel



ADVARSEL! Skaderisiko

Hvis kørestolen anvendes af brugere, der er konfuse, urolige eller har spasmer,
– skal håndbetjeningens funktioner enten låses,
– eller det skal kontrolleres, at håndbetjeningen er uden for brugerens rækkevidde.



ADVARSEL! Skaderisiko

Når kørestolen kippes, kan kropsdele komme i klemme mellem armlænet og baghjulet.
– Sørg for, at afstanden mellem armlænet og baghjulet altid er mindst 25 mm.



FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse af produktet

- Håndbetjeningen må ikke kunne aktiveres utilsigtet.
- Lad ikke børn lege med håndbetjeningen.
- Hvis der sker noget unormalt, hvis der f. eks. er usædvanlige lyde eller ujævne bevægelser, skal systemet lukkes ned.



Risiko for fejl

- Arbejde på håndbetjeningen eller andre elektriske dele (motorer osv.) skal altid udføres af personale med den nødvendige uddannelse.

Når til/fra-knappen aktiveres, vil et kort "bip" bekræfte, at håndbetjeningen er aktiveret. Håndbetjeningen vil være

aktiv i 30 sekunder efter den sidste handling, inden den deaktiveres automatisk.



Håndbetjeningen kan også aktiveres manuelt ved at trykke på TIL/FRA-knappen.



Den kraft, der skal bruges til at trykke knapperne ned på håndbetjeningen, er 5 Nm (fingerkraft).

4.7.1 Symboler på håndbetjeningen



Batteri og opladningsindikator



Låsefunktion



TIL/FRA



Rygkip af ryglæn (gul farve på pil og ryglæn)

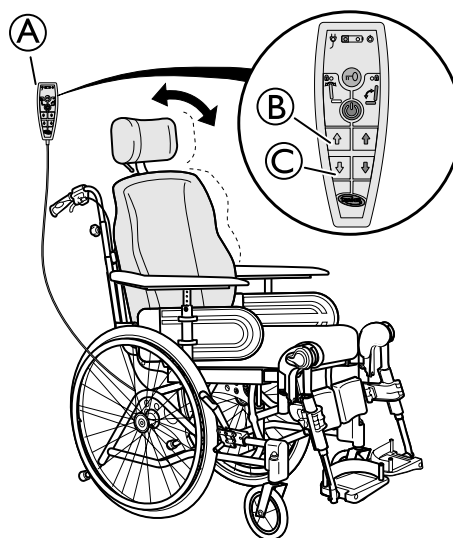


Sædets kippefunktion (grøn farve på pil, ryglæn og sæde)



Op/ned (gul farve til rygkip af ryglæn, grøn farve til sædets kippefunktion)

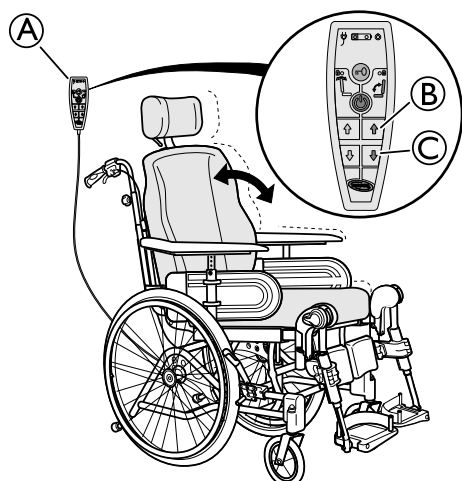
4.7.2 Indstilling af rygvinkel



Indstil vinklen på ryglænet ved hjælp af de gule knapper på venstre side af håndbetjeningen A.

1. Tryk på knap B for at indstille vinklen på ryglænet fremad (opad).
2. Tryk på knap C for at indstille vinklen bagud (nedad).

4.7.3 Indstilling af sædehældning



Kip sædeenheten (sæde og ryglæn) ved hjælp af de grønne knapper til venstre på håndbetjeningen A.

1. Tryk på knap B for at justere sædeenhedens vinkel fremad (opad).
2. Tryk på knap C for at justere sædeenhedens vinkel bagud (nedad).



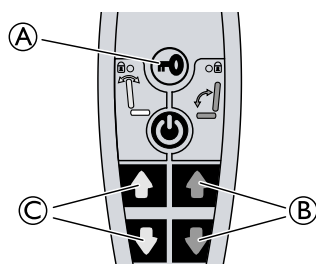
FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

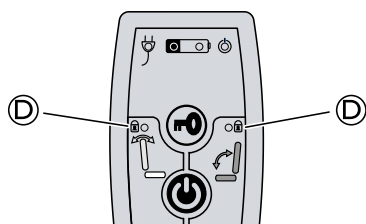
Vil kunne medføre mindre kvæstelser.

- Risikoen for at få fingre i klemme osv. er større i forbindelse med elektriske indstillinger end ved brugerbetjente indstillinger.
- Vær opmærksom på, at f.eks. et barn kan få fat på styreboksen og trykke på knapperne, så det selv eller brugeren kommer i klemme.
- Håndbetjeningen må kun bruges af autoriseret personale.

4.7.4 Låsning af rygkip og tiltfunktionen



1. Tryk på låsenøglen A.
2. Bliv ved med at trykke på låsenøglen.
3. Tryk samtidigt på den valgte funktion B til sædetilt (grøn) eller C til rygvinklen (gul).
4. Gentag dette for at låse op for funktionen.



Når en funktion er låst, lyser den gule indikatorlampe D.

4.7.5 Opladning af batteriet



ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød

- Brugeren må ikke sidde i kørestolen, mens batteriet oplades.



Beskadigelse af batteriet

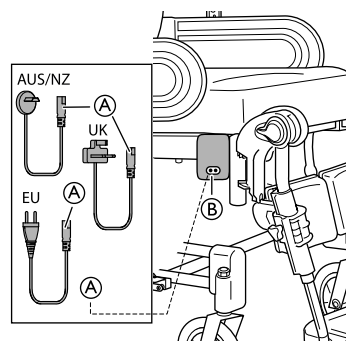
- Batteriet skal oplades i 24 timer, før systemet bruges første gang.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter opladning, før kørestolen anvendes.



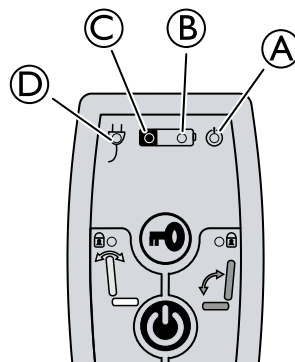
Batteriopladeren har forskellige ladekabler, så den kan tilpasses forskellige lokale elektriske standarder.



Når batteriniveauet er lavt (20 V), bipper håndbetjeningen, når den anvendes.



1. Tilslut opladerkablet, der følger med kørestolen, i et vægudtag.
2. Sæt opladerkablet A i stikket B på siden af kørestolen.
3. Tag kablet ud, når batteriet er fuldt opladet.

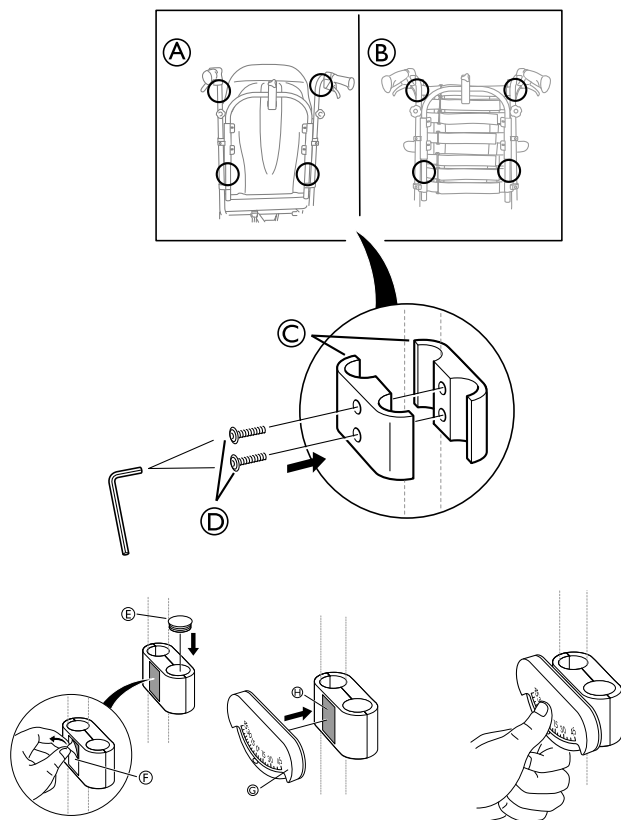


- A Grønt lys – TIL – håndbetjeningen er aktiveret
- B
 - Grønt lys – TIL – batteriniveauet er over 20 %
 - Blinkende grønt lys – TIL – batteriet oplades (vedvarende lys, når batteriet er fuldt opladet)
- C
 - Gult lys – TIL – batteriniveauet er lavt, under 20 %
 - Gult lys – FRA – batteriet er helt opladet
- D Grønt lys – TIL – batterikablet er tilsluttet (lyser op i ca. 5 sekunder, efter kablet er blevet tilsluttet)

4.8 Hældningsskala

På hældningsskalaen kan du se, hvor mange grader sædeenheten og/eller ryglænet er kippet.

4.8.1 Hældningsskala ryglæn



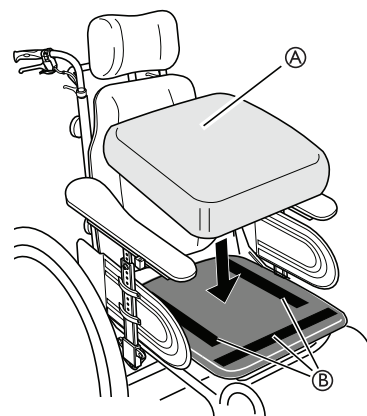
1. Placer hældningsskalaen til rygvinklen © på skubbebøjlen/skubbehåndtaget eller på rørene til ryglænet som vist på billede A eller B ovenfor.
2. Fastgør klemmerne C på skubbebøjlen/skubbehåndtagene eller på rørene til ryglænet, og spænd skruerne D.
3. Placer endeproppen E i det tomme hul, og fjern beskyttelsesafdækningen F fra fastklæbningsstedet H.
4. Anbring hældningsskalaen © på fastklæbningsstedet H på fastgørelsesklemmerne C.

4.8.2 Hældningsskala sæde



Hældningsskalaen til sædevinklen placeres på armlænet som vist på billederne ovenfor.

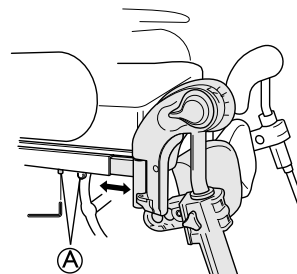
4.9 Sædeindstillinger



Det er let at indstille dybden på kørestolens sæde, så sædet giver optimal understøttelse. Afstanden mellem benstøtterne og armlænene samt armlæns højden kan også indstilles.

- i Sædepuden A er fastgjort med velcro®-stropper B på sædepladen.

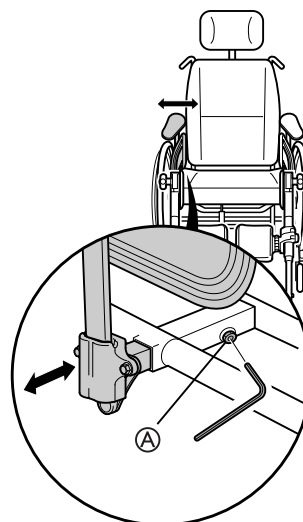
4.9.1 Indstilling af sædedybden



1. Fjern sædepuden.
2. Løsn skruerne A med en unbrakonøgle.
3. Flyt den forreste kant på sædet fremad eller bagud.
4. Spænd skruerne A igen.
5. Sæt sædepuden tilbage.

- i Afstanden mellem bagsiden af knæ/læg og puden skal være så lille som muligt, men uden at der er kontakt.

4.9.2 Indstilling af sædebredde



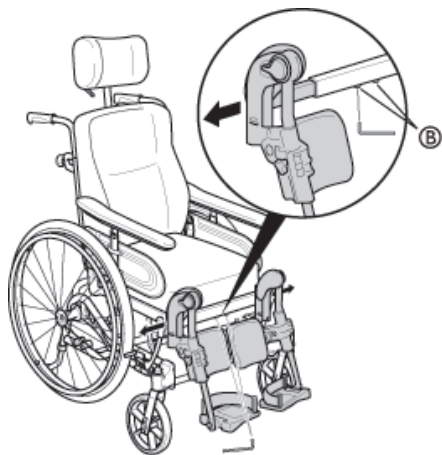
1. Løsn skruen ① med en unbrakonøgle.

 Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

2. Indstil armlænet i den ønskede bredde.
3. Spænd skruen ① igen.

! **Risiko for dårlig indstilling**
– Der må ikke være nogen belastning på armlænet/benstøtten, mens skruen indstilles.

Indstilling af bredden på benstøtte



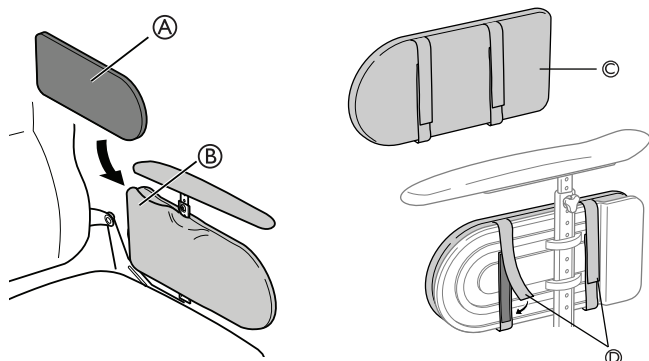
1. Løsn skruerne ②.

 Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

2. Indstil benstøtterne i den ønskede bredde.
3. Spænd skruerne igen.

Sidestøttepude

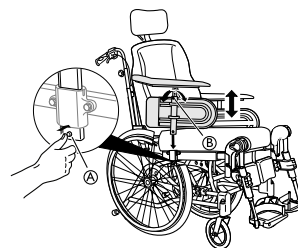
Der findes to forskellige sidestøttepuder; en sidestøttepude, der placeres i armlænsloommen, og en sidestøttepude, der placeres direkte på sidestøtten.



 Sædebredden kan mindskes med 2 gange 20 mm enten ved at placere sidestøttepuder ① inde i armlænsloommen ② eller ved at bruge sidestøttepuden ③ + ④.

4.10 Armlænsindstillinger

4.10.1 Armlæns højde



1. Drej skruen eller fingerskruen ③, alt efter hvilken type armlæn du har valgt, for at indstille armlæns højden.
2. Indstil den ønskede højde.
3. Spænd skruen/fingerskruen igen.



FORSIGTIG!

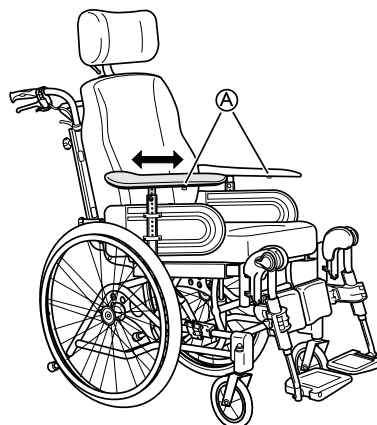
Risiko for at få fingrene i klemme

– Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem armpuden og sidestøtten, når armlæns højden indstilles.



Armlænene er udstyret med en automatisk lås, der skal forhindre utilsigtet bevægelse eller løsgørelse. Tryk på knappen ④ på armlænet for at frigøre det, før det fjernes eller indstilles.

4.10.2 Armlænsdybde



1. Løsn skruen eller fingerskruen ⑤, alt efter den valgte type armlæn
2. Placer puden i den ønskede position.
3. Spænd skruen/fingerskruen igen.



Risiko for dårlig indstilling

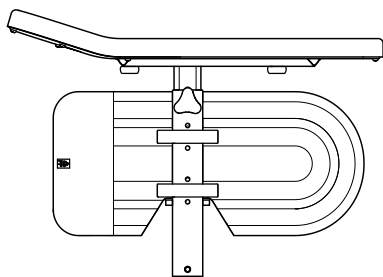
– Der må ikke være nogen belastning på armlænet, mens skruen tilpasses.

4.10.3 Armlæn, lavt

Til Azalea og Azalea Max tilbyder vi også et lavere armlæn.



Det er op til en erfaren behandler at vurdere, hvem dette armlæn egner sig til, især når det benyttes i den laveste position.

**FORSIGTIG!****Risiko for klemning**

– Vær forsigtig, når armlænet monteres.

Se følgende afsnit vedrørende indstillinger: 4.10.1 Armlænishøjde, side 18 og 4.10.2 Armlænsdybde, side 18

4.11 Benstøtter

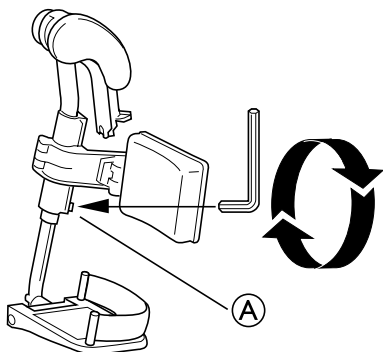


Til brugere med længere ben kan benstøttebeslaget monteres højere oppe. Kontakt din Invacare-forhandler for at få nærmere oplysninger.

4.11.1 Vinkelindstillelig benstøtte

Vinkelindstillelige benstøtter understøtter benene og mindsker trykket. Benstøtterne skal altid monteres med lægpuder, fodplader og hælstrøpper. Det er vigtigt, at benstøtternes højde og vinkel indstilles, så der opnås en god siddeposition.

Indstilling af højden på benstøtten



1. Løsn skruen (A) med en unbrakonøgle.



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

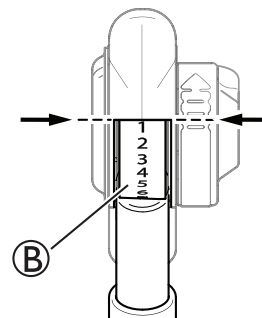
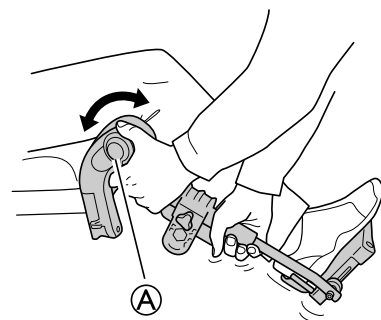
2. Indstil benstøtten i en passende højde, og lad skruen gå ind i en af udfræsningerne på røret til benstøtten.
3. Spænd skruen igen med 8 Nm.

Vinkelindstilling

**ADVARSEL!****Risiko for beskadigelse**

Beskadigelse af mekanismen

- Undgå at placere noget tungt eller at lade børn sidde på benstøtten. Dette vil kunne beskadige mekanismen.
- Benstøtten må ikke belastes, mens vinklen indstilles. Håndtaget skal være åbnet helt.



1. Træk i håndtaget (A) med den ene hånd, mens du støtter benstøtten med den anden hånd.
2. Slip håndtaget ved en passende vinkel, hvorefter benstøtten låser i en af syv forudindstillede positioner (B).



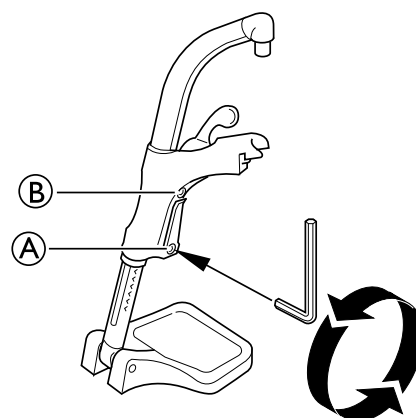
Azalea Max har fire forskellige mulige positioner, se afsnit om benstøtter Azalea Max.



Afstanden mellem den nederste del af fodstøtten og underlaget skal være mindst 40 mm.

4.11.2 Fast benstøtte

Højdeindstilling



1. Løsn skruen (A) med en unbrakonøgle.



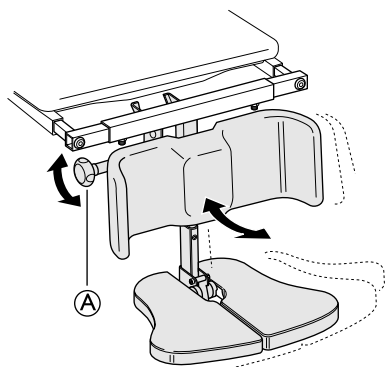
Rør ikke ved den øverste skruer (B).

2. Indstil benstøtten i en passende højde, og lad skruen gå ind i en af udfræsningerne på røret til benstøtten.
3. Spænd skruen igen med 8 Nm.



Afstanden mellem den nederste del af fodstøtten og underlaget skal være mindst 40 mm.

4.11.3 Indstilling af vinklen på den centrale benstøtte



1. Løsn fingerskruen (A).
2. Hold fodpladen med den anden hånd.
3. Indstil benstøtten i den rette vinkel.
4. Spænd fingerskruen igen.



ADVARSEL!

Risiko for at få fingrene i klemme

Ved indstilling af fodpladen kan man få fingrene i klemme.

- Løsn fingerskruen med den ene hånd, og hold fodpladen med den anden hånd for at undgå, at du selv eller andre får fingrene i klemme.



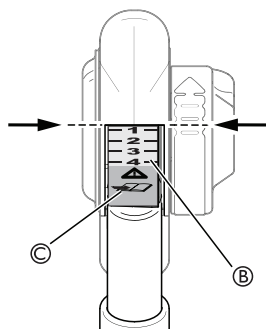
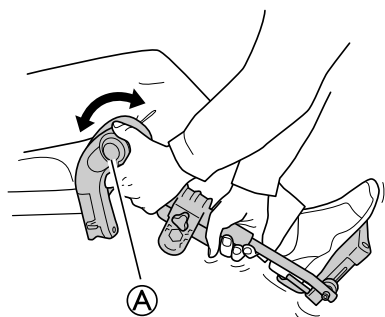
FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse

Benstøtten kan beskadige gulvet.

- Når sædet kippes fremad på en kørestol med en lang benstøttelængde og en lav sædehøjde, er der risiko for, at benstøtten rammer gulvet og beskadiger det.

4.11.4 Benstøtte Azalea Max



1. Træk i håndtaget (A) med den ene hånd, mens du støtter benstøtten med den anden hånd.
2. Slip håndtaget ved en passende vinkel, hvorefter benstøtten låser i en af de forudindstillede positioner (B).



Azalea Max har fire forskellige mulige positioner.



Indstillingen skal foretages i overensstemmelse med indstillingen af lægpuderne.



Højere indstillinger (område markeret med rødt) © er mulige, men anbefales IKKE, eftersom benstøtten muligvis ikke er i stand til at understøtte den vægt, der tilføres.



ADVARSEL!

Risiko for beskadigelse

Beskadigelse af mekanismen

- Undgå at placere noget tungt eller at lade børn sidde på benstøtten. Dette vil kunne beskadige mekanismen.
- Benstøtten må ikke belastes, mens vinklen indstilles. Håndtaget skal være åbnet helt.



Afstanden mellem den nederste del af fodstøtten og underlaget skal være mindst 40 mm.

4.12 Benstøtte amput



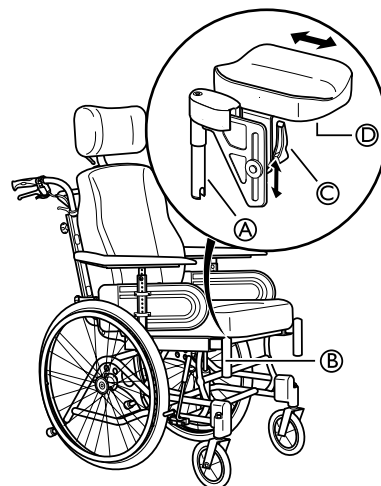
ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Der er en øget risiko for at tippe for brugere med amputeret ben.

- Brug antitip og/eller balancer kørestolen på ny, hvis der benyttes amput benstøtte.

4.12.1 Benstøtte amput – generelt



1. Fastgør benstøtterne ved at sætte røret på den øverste del af benstøtterne (A) ned i rørene på kørestolen (B).
2. Lås benstøtterne ved at dreje dem indad.
3. Løsn håndtaget (C) på pudens fastgørelsesdel for at indstille pudens vinkel og højde.
4. Løsn skruerne (D) under puden for at indstille pudens dybde.

4.12.2 Benstøtte amput – Azalea Max



ADVARSEL!

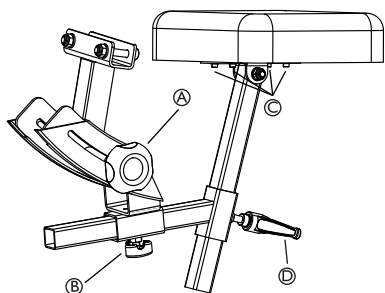
Risiko for at vælte

Øget risiko for at tippe fremad

- Brugeren må aldrig sidde på amput benstøtten.

**FORSIGTIG!****Risiko for klemning**

- Der må ikke være noget pres på amput benstøtten, mens indstillingerne tilpasses.



Benstøtten til personer med amputerede legemsdele til Azalea Max kan indstilles i vinklen, dybden, sideværts og i højden.

1. Løsn fingerskruen (A), og indstil benstøtten i den ønskede vinkel.
2. Spænd fingerskruen igen
3. Løsn fingerskruen (B), og indstil lægpuden til den ønskede dybde.
4. Spænd fingerskruen igen
5. Løsn skrue (C), og indstil lægpuden sideværts.



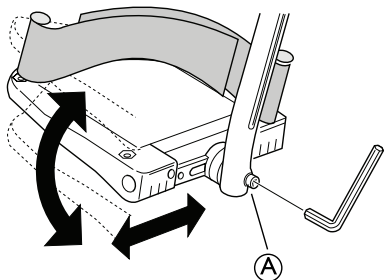
Glem ikke at stramme skrue og håndtagene godt.

6. Løsn håndtaget (D), og indstil amput benstøtten i højden.
7. Spænd håndtaget igen.

4.13 Fodplader

4.13.1 Indstilling af de vinkelindstillelige fodplader

Fodpladerne kan indstilles både i dybden og vinklen og kan også klappes op.



1. Indstil vinklen og dybden ved at løsne skruen (A) i fodpladebeslaget.



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

2. Indstil fodpladen i den korrekte position.
3. Spænd skruen igen med 10 Nm.

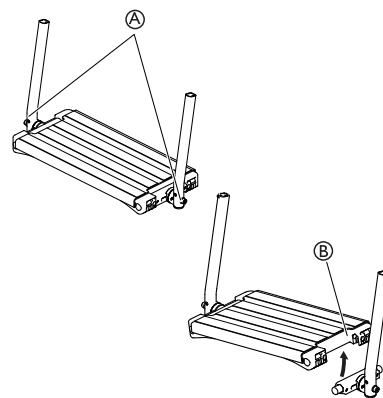


Undlad at stille noget på fodpladen, mens skruen er løs.

4.13.2 Indstilling af hel fodplade

**ADVARSEL!****Risiko for at få fingrene i klemme**

- Fingrene kan komme i klemme mellem fodpladen og fodpladebeslaget.
- Pas på, at du ikke får fingrene i klemme mellem fodpladen og fodpladebeslaget, når den klappes ned.



1. Indstil vinklen og dybden ved at løsne de to skrue (A) i fodpladebeslaget.



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

2. Indstil fodpladen i den korrekte position.
3. Spænd skrue (B) igen med 10 Nm.

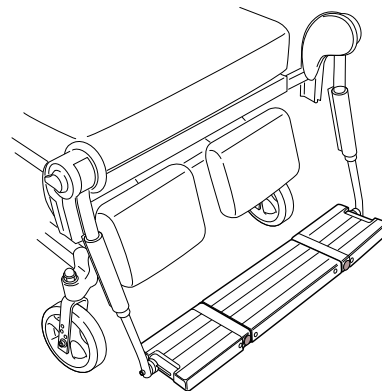


Fodpladen kan klappes op. Løft fodpladen (B) opad som vist på billedet ovenfor.

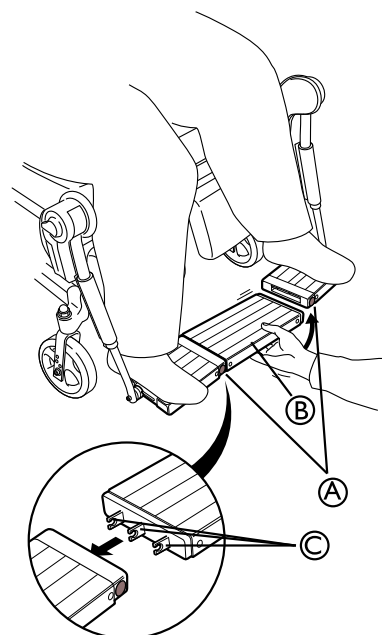


Undlad at placere noget på fodpladen, mens skrue (B) er løs.

4.13.3 Hel fodplade – Azalea Max

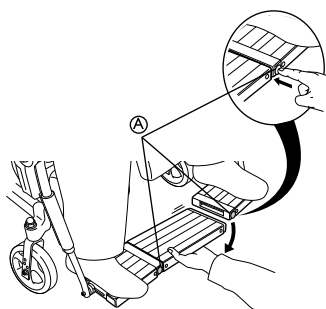


Hel fodplade er en robust konstruktion, der er let at afmontere, når brugeren skal flyttes over i eller ud af kørestolen.



1. Den midterste del af fodpladen ⑥ fastgørelseselementerne ⑦ ind i den ene af fodpladerne og derefter gør det samme i den anden side.
2. Sørg for, at delen vender rigtigt. Hvis ikke, vil den falde ud.

 Frigørelsesknapperne ⑧ skal springe frem, hvis midterdelen er monteret korrekt.



1. Tryk på frigørelsesknappen ⑧ for at tage midterdelen af. Først i den ene side og derefter i den anden.
2. Sørg for, at fødderne er placeret så langt ude som muligt.



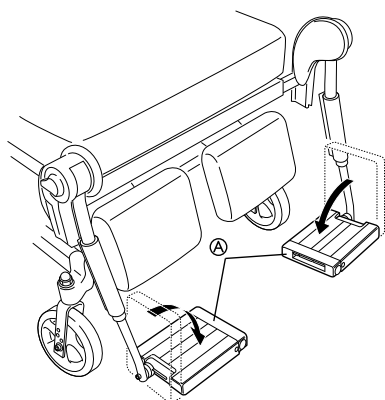
FORSIGTIG! **Risiko for klemning**

Der er risiko for at få fingrene i klemme under indstilling af fodpladen.
– Sørg for, at der ikke er noget pres på fodpladen, når den indstilles.

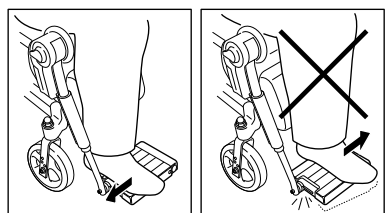


FORSIGTIG! **Risiko for beskadigelse**

Fodpladen er ikke designet til at løfte kørestolen i.
– Undlad at tage fat i fodpladen ved løft af kørestolen.



 Fodpladerne kan klappes op, så det bliver endnu lettere at forflytte på brugeren.



ADVARSEL!

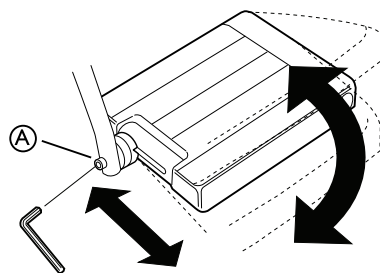
Risiko for beskadigelse

Presset på fodpladerne kan få fodpladen til at knække.
– Sørg for, at fødderne er placeret så langt ude som muligt, før midterdelen sættes på eller tages af.

Vinkelindstilling af den hele fodplade



For at kunne indstille dybden og vinklen på den hele fodplade skal den midterste del af fodpladen fjernes. Se 4.13.3 *Hel fodplade – Azalea Max, side 21*



1. Indstil vinklen og dybden ved at løsne unbrakoskruen ⑨ i fodpladebeslaget.



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

2. Indstil fodpladen i den korrekte position.
3. Spænd skruen igen.



Undlad at stille noget på fodpladen, mens skruen er løs.

4.14 Dæk

Det optimale tryk afhænger af dæktypen:

Nedenstående tabel er vejledende. Hvis dækket ikke er anført i nedenstående liste, kan du kontrollere siden af dækket – det maksimale tryk er ofte anført her.

Dæk	Maks. tryk	
Pneumatic 24 x 1 3/8 x 1 1/4	4,5 bar	65 psi
Pneumatic 24 x 1 3/8	4,5 bar	65 psi
Pneumatisk lavprofil	7,5 bar	110 psi
Lavprofil PKT (24x1)	—	—
Pneumatisk blokmønster, punkteringsfri	—	—
Massivt	—	—

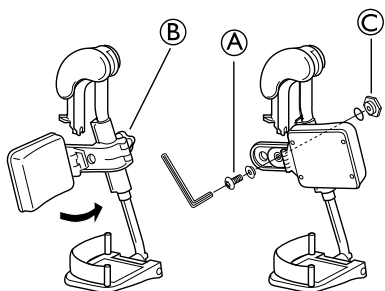


Egnetheden af ovennævnte dæk afhænger af din kørestolskonfiguration og/eller -model.



I tilfælde af et punkteret dæk skal du kontakte et velegnet værksted (f.eks. et cykelværksted eller en cykelhandler) for at få udskiftet slangen af en fagperson.

4.15 Indstilling af lægpuder



Lægpuderne kan monteres i to forskellige dybdepositioner:

1. Drej puden fremad.
2. Løsn skruen A.



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

3. Fjern den store møtrik C på den modstående side, og sæt den i det andet hul på beslaget.
4. Flyt lægpuden til den nye position.
5. Fastgør den med skruen A med 10 Nm.



Højden på lægpuderne kan nemt indstilles med fingerskruen B.

4.16 Lægpuder – Azalea Max

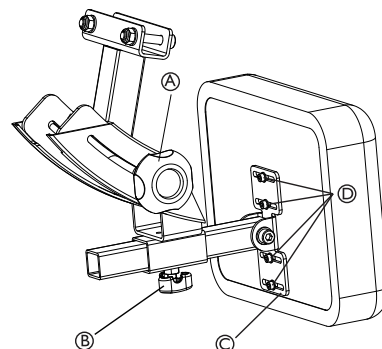


FORSIGTIG!

Risiko for klemning

Der er risiko for at få fingrene i klemme under indstilling af lægstøtten.

– Sørg for, at der ikke er noget pres på lægstøtten, når fingerskruerne er løsnet.



Lægpuderne til Azalea Max kan indstilles i vinklen, dybden og sideværts.

Vinkelindstilling:

1. Løsn fingerskruen A.
2. Indstil lægpuden i den ønskede vinkel.
3. Spænd fingerskruen igen

Dybdeindstilling:

1. Løsn fingerskruen B.
2. Indstil lægpuden i den ønskede dybde.



Indstillingen skal foretages i overensstemmelse med indstillingen af benstøtten.

3. Spænd fingerskruen igen

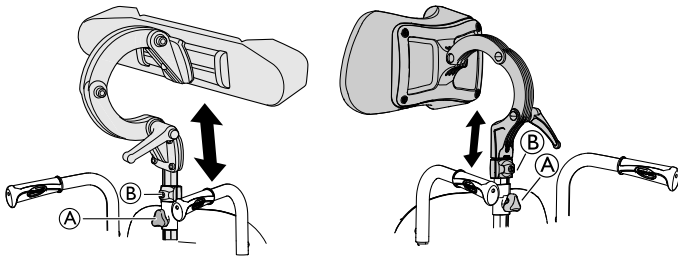
Indstilling sideværts:

1. Løsn skruerne D på lægpuden C.
2. Indstil lægpuden sideværts.
3. Spænd skruerne godt igen.

5 Tilbehør

5.1 Hoved-/nakkestøtte

5.1.1 Højdeindstilling

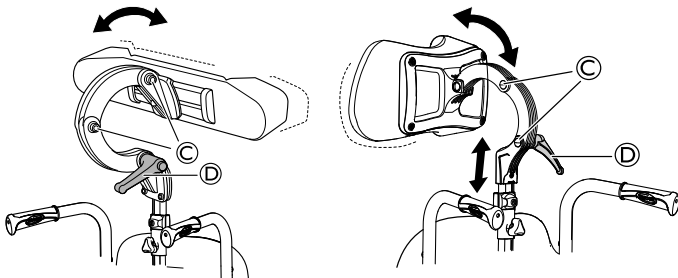


i Højdeindstillingen og afmonteringen foretages ved hjælp af fingerskrue. Beslaget er udstyret med en memory funktion.

1. Løsn skruen i memory funktionen B.
2. Løsn fingerskruen A.
3. Indstil hovedstøtten i den ønskede position.
4. Spænd fingerskruen A igen.
5. Skub memory funktionen B ned til det øverste af hovedstøttebeslaget.
6. Spænd skruen igen.

i Det er nu muligt at tage hovedstøtten af og sætte den på igen i den ønskede position, uden at der skal foretages yderligere indstillinger.

5.1.2 Indstilling af dybde/vinkel



1. Løsn italienserskruen D.
2. Løsn skruerne C.
3. Indstil hovedstøttens dybde og vinkel.
4. Spænd italienserskruen og skruerne igen.

5.2 Bordbakke



ADVARSEL!

Risiko for at vælte/komme til skade

– Bordet må aldrig bruges som erstatning for hoftebæltet.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe/komme til skade

– Maks. tilladte belastning på bordet: 8 kg



FORSIGTIG!

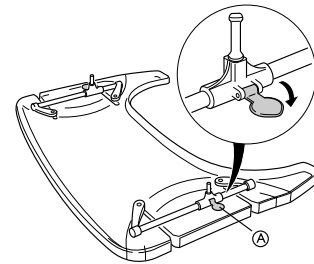
Risiko for gener/mindre knubs

– Sørg for, at brugerens albuer er placeret på bordet, når kørestolen skubbes frem. Hvis albuerne stikker ud fra bordet, mens kørestolen skubbes frem, er der risiko for gener eller mindre knubs.

Bordbakken kan justeres i dybde og højde, nedenstående afsnit viser de forskellige muligheder.

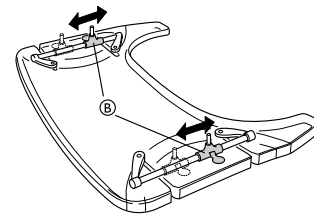
5.2.1 Dybdeindstilling

1.



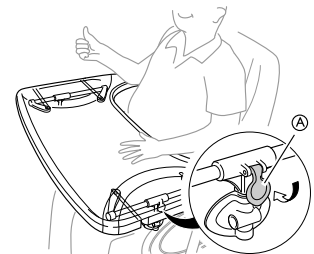
Åbn sikkerhedslåsen for at indstille dybden. A.

2.



Flyt holderne til bordet B frem eller tilbage for at justere den ønskede dybde.

3.



Luk bordlåsen A igen for at låse dybdepositionen.

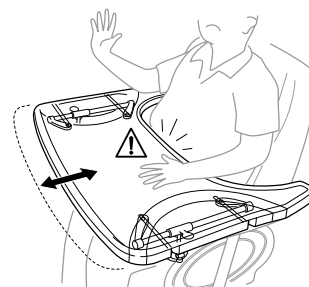


FORSIGTIG!

Risiko for gener/usikkerhed

Bordet er ikke låst fast.

– Sørg for, at bordlåsen går i indgreb igen efter justering af bordets dybde.

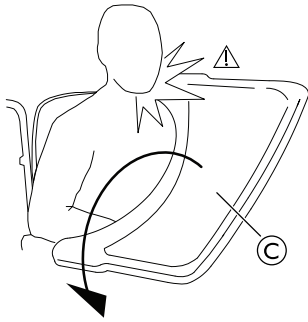


FORSIGTIG!

Risiko for gener

– Undgå at komme til at klemme brugerens mave, når du justerer bordets dybde.

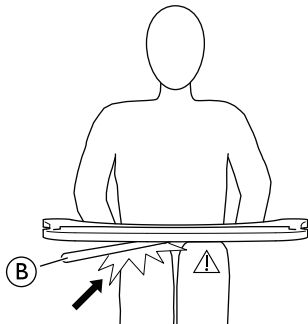
5.2.2 Swing-away-bord


ADVARSEL!
Risiko for personskade/knubs

– Pas på ikke at ramme brugeren, når bordet svinges.

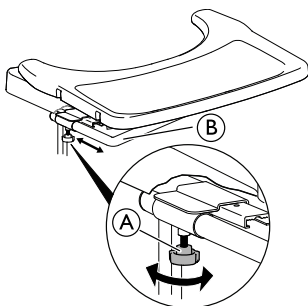

ADVARSEL!
Risiko for, at bordet tipper fremad

– Justér ikke dybden på bordet for langt fremad, da der derved er risiko for, at bordet tipper, når der placeres genstande på det.


FORSIGTIG!
Risiko for gener/mindre knubs

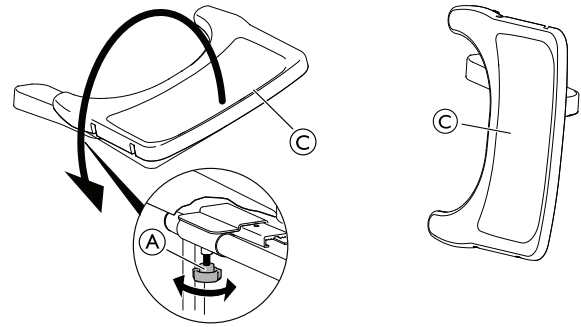
– Sørg for at sikre, at brugeren har tilstrækkeligt med benplads. Røret til bordet må ikke hvile mod brugerens ben.

Indstilling af dybde



1. Løsn fingerskruen ①.
2. Justér bordets dybde med røret til bordet ②.
3. Spænd fingerskruen ① igen.

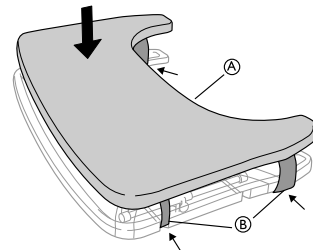
Swing-away-funktion



1. Løsn fingerskruen ①.
2. Sving bordbakken ② ud til siden.
3. Spænd fingerskruen ① igen.

5.3 Pude til bord

Der kan placeres en pude på bordet for at få et blødere underlag for arme og albuer.

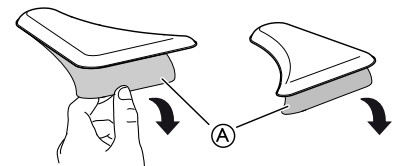


Placer puden til bordet ① på bordet og sæt fastgørelsesstropperne på ② rundt om bordet.

5.4 Tilføj albuepuder

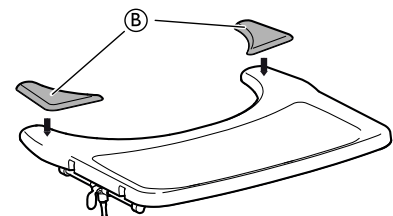
Bordbakken kan udstyres med puder til albuerne for at få et blødere underlag for albuerne.

1.



Fjern beskyttelsespapiret ① fra albuepuderne.

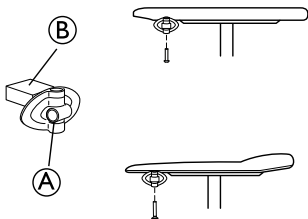
2.



Placer albuepuderne ② på bordet.

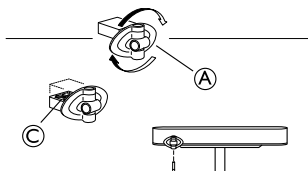
5.5 Beslag til bord

1.



Monter bordbeslaget (A) med beslaget pegende udad. Den glatte side (B) af beslaget skal pege opad, når bordet anvendes på tynde armlæn.

2.



For at fastgøre bordbeslaget (A) til det brede armlæn, skal beslaget drejes rundt, det er nu den mønstrede side (C), der skal pege opad.

5.6 Halvbord



ADVARSEL!

Risiko for at vælte/komme til skade

– Halvbordet må aldrig bruges som erstatning for hoftebæltet.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe/komme til skade

– Maks. vægt yderst på halvbordets bredeste del: 1,5 kg



FORSIGTIG!

Risiko for gener/mindre knubs

– Sørg for, at brugerens albue er placeret på halvbordet, når kørestolen køres frem. Hvis albuen stikker ud fra kørestolen, mens kørestolen køres frem, er der risiko for gener eller mindre knubs.



FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

Under halvbordet findes en anordning, hvor der er risiko for at få fingrene i klemme.
– Vær forsigtig, når bordet justeres, eller swing-away-funktionen anvendes.



FORSIGTIG!

Risiko for at komme i klemme eller skære sig

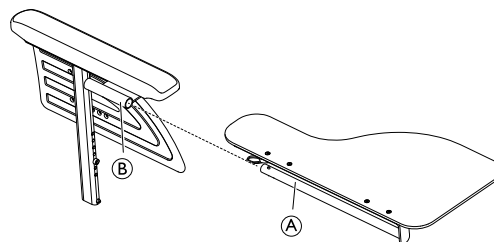
– Forflyt aldrig brugeren fra kørestolen, når halvbordet er i vandret position.



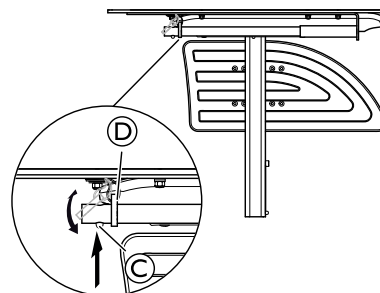
Halvbordet kan indstilles i bredden og svinges væk.

5.6.1 Montering af halvbord

Montering af halvbord

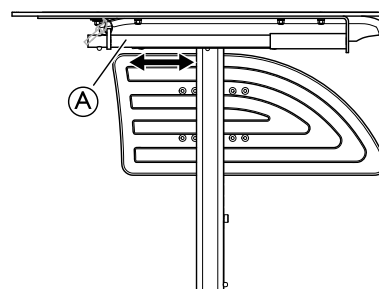


1. Sæt røret fra halvbordet (A) ind i holderen (B) under armpuden.



2. Tryk ned på låsestiften (C), og sæt sikringsringen (D) på røret (A).
3. Slip låsestiften (C).

5.6.2 Justering af halvbordet



1. Lad halvbordet (A) glide fremad eller bagud for at indstille den ønskede dybde.



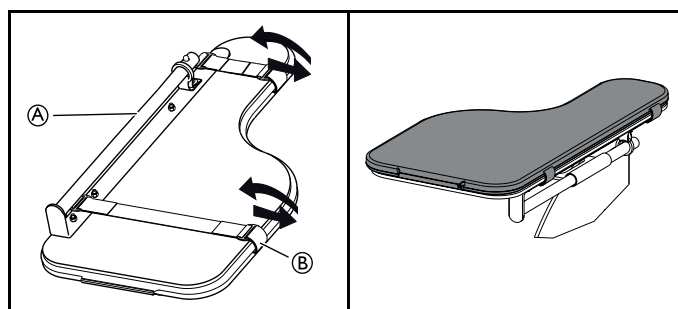
FORSIGTIG!

Risiko for gener

– Undgå at komme til at klemme brugerens mave, når du justerer halvbordet.

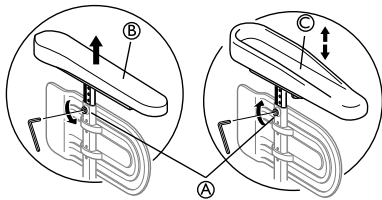
5.6.3 Montering af polstring på halvbordet

Der kan placeres en pude på halvbordet for at få et blødere underlag for arme og albuer.

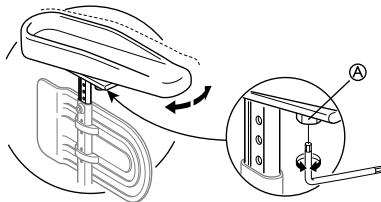


1. Placer puden (A) på halvbordet.
2. Anbring fastgørelsesstropperne (B) i plastikspændet og rundt om halvbordet (A).

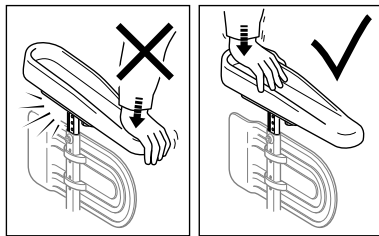
5.7 Hemiplegiarmlæn



1. Løsn skruen (A).
2. Fjern det originale armlæn (B).
3. Montér hemiplegiarmlænet (C) i røret til armlænet.
4. Spænd skruen (A) igen.



5. Hemiplegiarmlænets vinkel kan indstilles. Modstanden kan øges/sænkes ved at justere skruen (A).



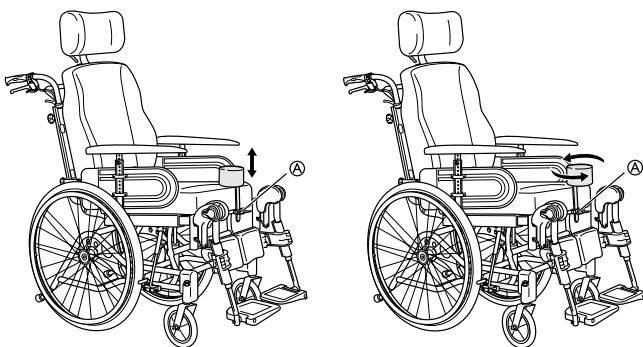
ADVARSEL!

Risiko for beskadigelse

Beskadigelse af armlænet

– Pres ikke ned på den forreste del af armlænet, da dette kan medføre skade på armlænsbeslaget.

5.8 Abduktionskile



1. Brug fingerskruen (A), når puden skal indstilles i højden og fjernes.
2. Dybden indstilles i fremad- og bagudrettet position. Løsn fingerskruen (A) og drej.

5.9 Kropsstøtte

5.9.1 Kropsstøtte med fast arm



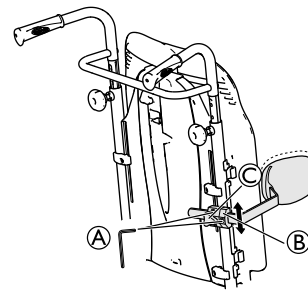
Kropsstøtten kan indstilles i højde, dybde og sideværts.



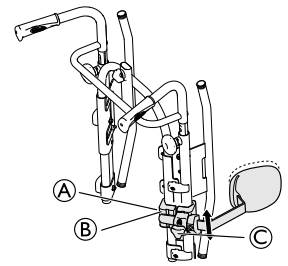
ADVARSEL!

Risiko for at komme i klemme

– Sørg for ikke at få armen i klemme mellem kropsstøtten og armlænet ved ændring af rygvinklen.



Ryglænsplade



Indstilleligt velcroryg



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

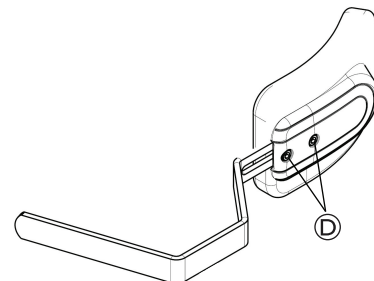
Højdeindstilling

1. Højden indstilles ved først at løsne skruen/skruerne (A).
2. Flyt beslaget (B) opad eller nedad.
3. Spænd skruen/skruerne igen.

Indstilling sideværts

1. Indstil kropsstøtten sideværts ved at løsne fingerskruen (C).
2. Flyt støtten sideværts til den ønskede position.
3. Stram fingerskruen (C) igen.

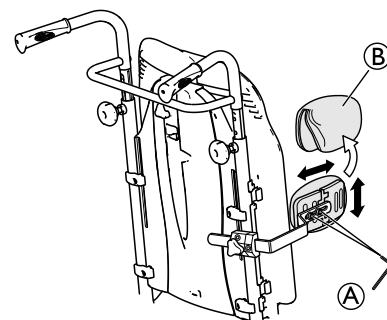
Indstilling i dybden – fast pude



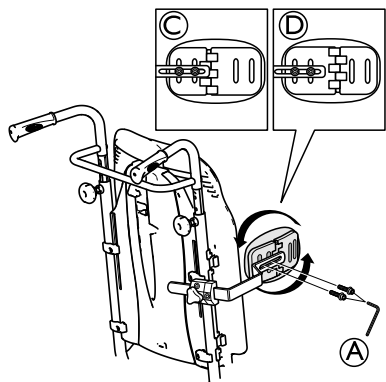
Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

1. Løsn skruerne (D) med en unbrakonøgle for at indstille kropsstøttens dybde.
2. Flyt kropsstøtten fremad eller bagud.
3. Spænd skruerne igen.
4. Fjern kropsstøtten ved at løsne kuglegrebet (C) og trække kropsstøtten sideværts og udad.

Indstilling i dybden – pude med flere justeringsmuligheder

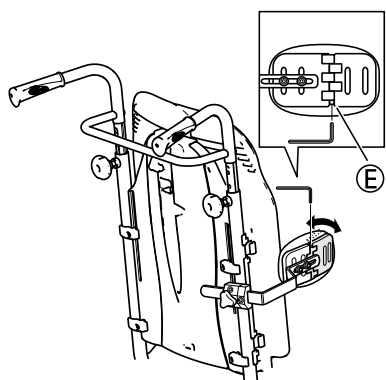


1. Fjern betrækket til kropsstøtten ②.
2. Løsn skruerne ①, og indstil i den ønskede højde/dybde.
3. Spænd skruerne igen.



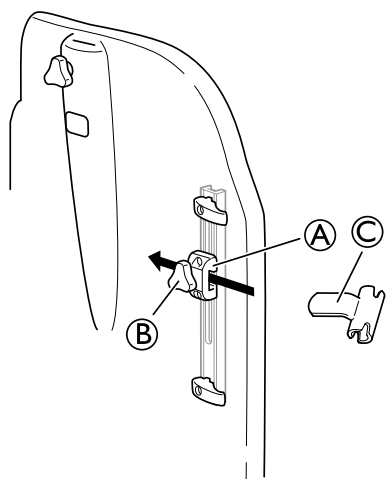
- ① Skruer til indstilling af højde/dybde
 ② Beslagets position ved lille sidestøtte/stor kropsstøtte
 ③ Beslagets position ved stor sidestøtte/lille kropsstøtte

Indstilling af vinkel – pude med flere justeringsmuligheder



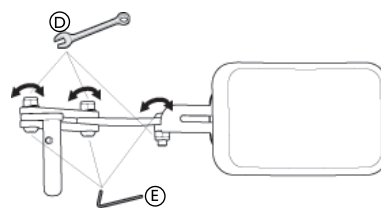
1. Løsn skruen ⑤.
2. Indstil puden i den ønskede vinkel.
3. Spænd skruen igen.

5.9.2 Svingbar kropsstøtte



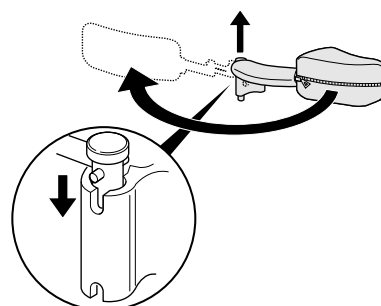
Holderen til den svingbare kropsstøtte er placeret i beslaget ① på ryglænet.

1. Løsn fingerskruen ②.
2. Placer holderen til kropsstøtten ③.
3. Spænd grebet igen.



📌 Værktøj: 5 mm unbrakonøgle/13 mm fastnøgle.

1. Vinklen kan justeres ved at løsne skruerne ⑤ og boltene ⑥ på armen til kropsstøtten.
2. Hold med unbrakonøglen, og spænd med fastnøglen.
3. Husk at spænde skruerne og boltene igen, når den ønskede position er opnået.



📌 Den svingbare kropsstøtte kan drejes til siden, så den ikke er i vejen, når brugeren bevæger sig ned i eller op af kørestolen.



FORSIGTIG!

Risiko for klemning

– Betrækket på armen til kropsstøtten skal altid være på, når kørestolen er i brug.

5.10 Løse kropsstøtter (kun til indstillelig ryglænsbolstring)



ADVARSEL!

Risiko for at komme i klemme

– Pas på ikke at få kroppen i klemme mellem de to løse kropsstøtter under forlæns eller lateral udstigning, når brugeren bevæger sig i kørestolen.



FORSIGTIG!

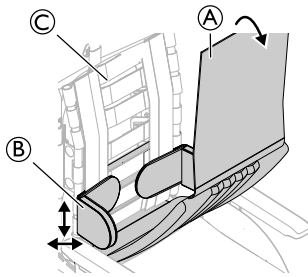
Risiko for ukomfortabel stilling

Utilstrækkelig plads mellem de løse kropsstøtter kan være ubehageligt for visse brugere.
 – Denne indstilling skal foretages af den terapeut, der har bevilget kørestolen.
 – Rådfør dig med din forhandler.

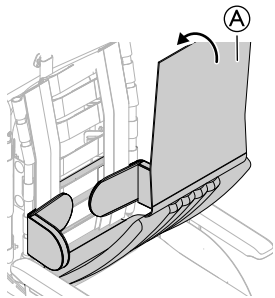


De løse kropsstøtter kan indstilles i højden og sidevæts.

5.10.1 Brug af løse kropsstøtter

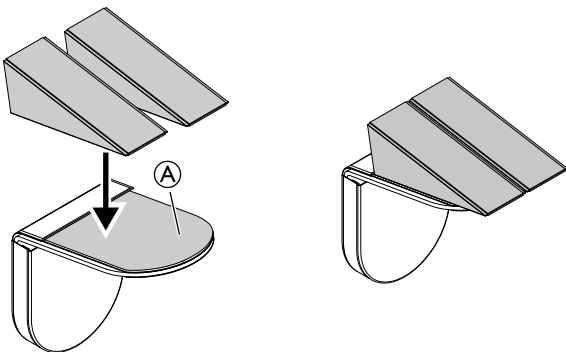


1. Tag ryglænspolstringen (A) af.
2. Juster de løse kropsstøtter (B) i højden og sideværts til den ønskede position med det Velcro®, der sidder på ryglænspolstringen (C).
3. Sørg for, at de to Velcro®-overflader (puderne og ryglænets betræk) sidder rigtigt.



4. Sæt ryglænspolstringen (A) på plads igen.

5.10.2 Brug af kiler sammen med de løse kropsstøtter

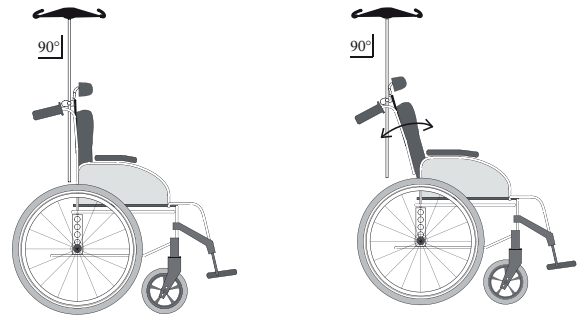


1. Fastgør kilerne til velcro®-puden (A).
2. Monter de løse kropsstøtter på ryglænet.

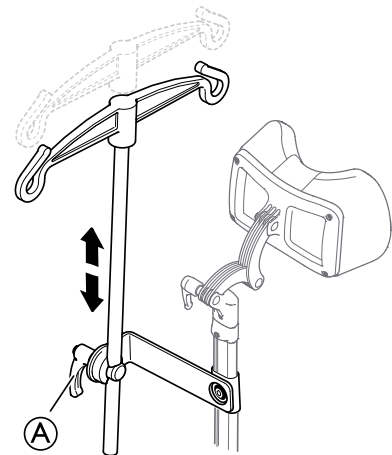
i Se afsnittet: "Brug af løse kropsstøtter".

5.11 Indstilling af dropstativ

i Dropstativets stander skal altid placeres i en lodret position, dvs. i en vinkel på 90 grader i forhold til underlaget, uanset ryglænets eller kørestolens position.

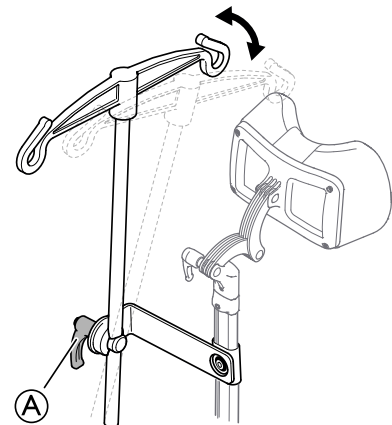


Højde



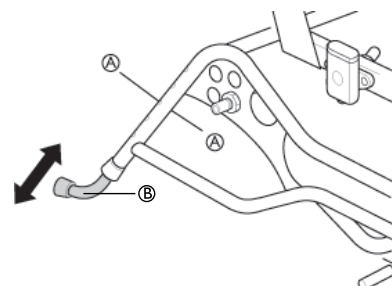
1. Løsn håndtaget (A).
2. Indstil dropstativet til den ønskede højde.
3. Spænd håndtaget (A) igen.

Vinkel

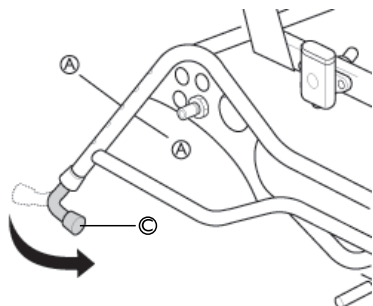


1. Løsn håndtaget (A).
2. Indstil den ønskede vinkel.
3. Spænd håndtaget (A) igen.

5.12 Antitip



1. I forbindelse med den aktive position ② skal der trykkes på de fjederbelastede knapper ①.
2. Hæv eller sænk antitip.
3. Sørg for, at de fjederbelastede knapper ① springer på plads i deres nye position.



4. I forbindelse med transportpositionen ③ skal antitippen klappes op under kørestolen ved at trykke på de fjederbelastede knapper ①.
5. Drej antitippen til den ønskede position.
6. Sørg for, at knapperne ① springer ud igen i positionen.

 Glem aldrig at aktivere antitippen.

 Antitippen fungerer også som et trædepedal. Den kan indstilles i højden og er let at indstille.

5.13 Azalea Base – fastgørelse af sæde

Sædet kan fastgøres på Azalea Base på fire måder:

- Direkte på sædebeslagene.
- På en sædeplade.
- På en sædeplade med en kile.
- Med H-beslaget.

Kontakt din Invacare forhandler for at få nærmere oplysninger.



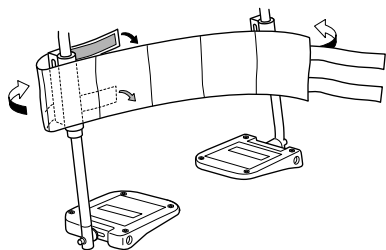
FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse

Sædebeslagene, der er formstøbt i ét stykke, kan knække.

– Ryglænet må ikke lægges ned, hvis Azalea Base er udstyret med sædebeslag, der er formstøbt i ét stykke.

5.14 Lægstrop, polstret

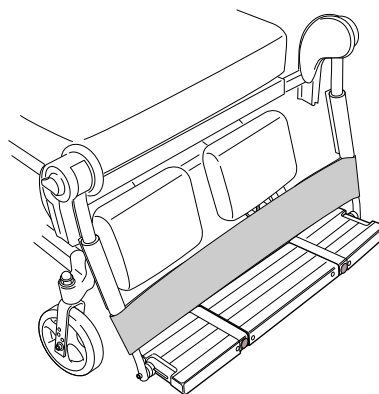


1. Montér lægstroppen på benstøtten.
2. Før enderne rundt om røret til benstøtten.
3. Fastgør velcro®-delene.

 For at lægstroppen kan anvendes på korrekt vis, skal de to benstøtter skal have samme vinkel.

 Lægstroppen må ikke blive for løs, så den ikke støtter brugeren tilstrækkeligt.

5.15 Hælstrop – Azalea Max



1. Montér hælstroppen over fodpladerne.
2. Før enderne rundt om røret til benstøtten.
3. Fastgør velcro®-delene.



Hælstroppen må ikke være så løs, at den ikke støtter brugeren tilstrækkeligt

5.16 Forlænget bremsehåndtag – Azalea Max



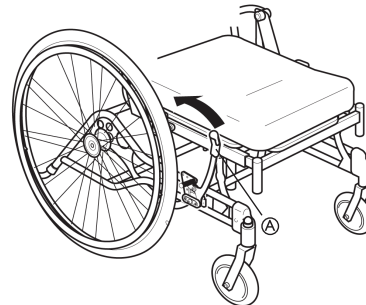
FORSIGTIG!

Risiko for frigørelse af bremsen

– Det forlængede bremsehåndtag er vinklet udad. Sørg for, at bremsen ikke frigøres ved et uheld.

Der kan bestilles en bremse med et forlænget bremsehåndtag til Azalea Max.

Se følgende afsnit vedrørende indstillinger: 6.2.4 Brug af den brugerbetjente bremse, side 36



① Bremsehåndtag

5.17 Betræk til fodstøtte / fodplade

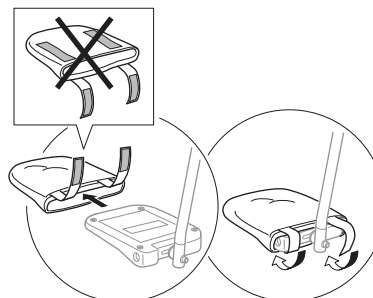


FORSIGTIG!

Risiko for ubalance

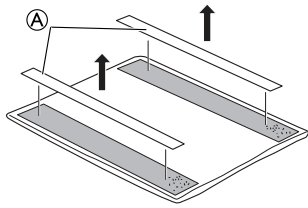
– Betrækket skal fjernes, før fodpladen fastgøres i løftet position.

5.17.1 Fastgørelse af et betræk på fodpladen

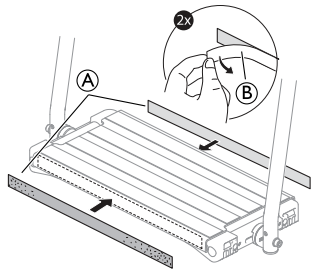


1. Før betrækket ud over fodpladen.
2. Fastgør betrækket på fodpladen ved hjælp af velcro®-stropperne.

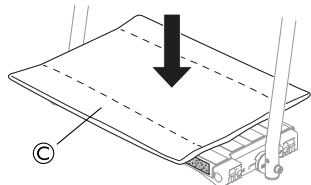
5.17.2 Montering af betræk på hel fodplade



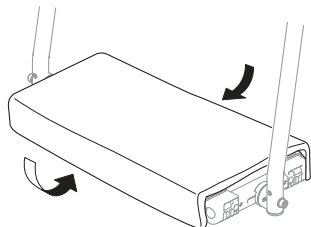
1. Tag de forberedte velcro®-stropper (A) af betrækket.



2. Tag beskyttelsespapiret (B) af de forberedte velcro®-stropper (A).
3. Fastgør de forberedte dele af velcro®-stropperne (A) på for- og bagsiden af fodstøtten.



4. Sæt betrækket (C) på fodstøtten i ét stykke.



5. Fastgør betrækket ved at sætte velcro®-delene på betrækket på de forberedte velcro®-dele på for- og bagsiden af fodstøtten.

5.18 Fodkasse



ADVARSEL! Skaderisiko

– Når fodkassen er i brug, skal indstillingerne og justeringerne af tilbehøret og kørestolen altid foretages af en autoriseret medarbejder eller en kompetent person med kendskab til placering i kørestolen.



ADVARSEL! Skaderisiko

Brugeren kan falde i forbindelse med, at han sætter sig i eller stiger ud af kørestolen.
– Når fodkassen er i brug, anbefales det at bruge hejs.



ADVARSEL!

Skaderisiko og/eller risiko for produktskade

– Hold fast i fodkassen, før håndtagene udløses, da den ellers falder ned.

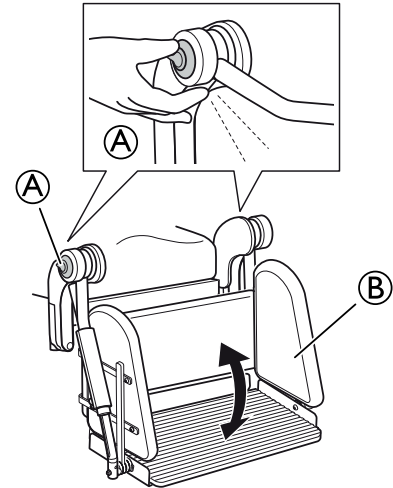


Fodkassen bør ikke fjernes fra kørestolen, når den er i brug, medmindre den skal udskiftes.



Indstillingen af fodkassen skal foretages af to personer.

Positionsindstilling

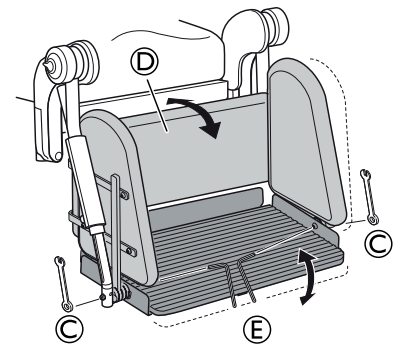


1. Tryk håndtagene (A) ind.
2. Indstil fodkassens position (B).
3. Slip håndtagene (A).



Sørg for, at fodkassen er låst sikkert på plads.

Vinkelindstilling



1. Løsn møtrikkerne (C).
2. Indstil fodkassen (D) i den ønskede vinkel.
3. Spænd møtrikkerne (C) igen.



Spænd skruen med unbrakonøglen (E), og løs møtrikken med nøglen (C).



10 mm fastnøgle + 4 mm unbrakonøgle

5.19 Retningsstyr

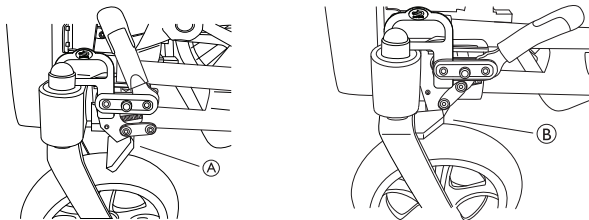


ADVARSEL!

Risiko for personskade

Retningsstyret er ikke en bremse.

– Retningsstyret skal bruges sammen med den almindelige bremse.



- (A) Retningsstyr deaktiveret
(B) Retningsstyr aktiveret

5.20 Hoftebælte

Kørestolen kan udstyres med et hoftebælte. Det forhindrer brugeren i glide ned i kørestolen eller falde ud af kørestolen. Hoftebæltet er ikke en positioneringsanordning.

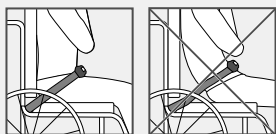


ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse eller kvælning

Et løst bælte kan også medføre, at brugeren glider ned og risikerer at blive kvælt.

- Hoftebæltet skal monteres af en kvalificeret tekniker og tilpasses af den ansvarlige terapeut.
- Sørg altid for, at hoftebæltet spændes stramt over den nederste del af bækkenet.
- Kontrollér for korrekt tilpasning, hver gang hoftebæltet tages i brug. En ændring af sæde- og/eller rygvinklen, puden og sågar tøjet kan påvirke tilpasningen af bæltet.



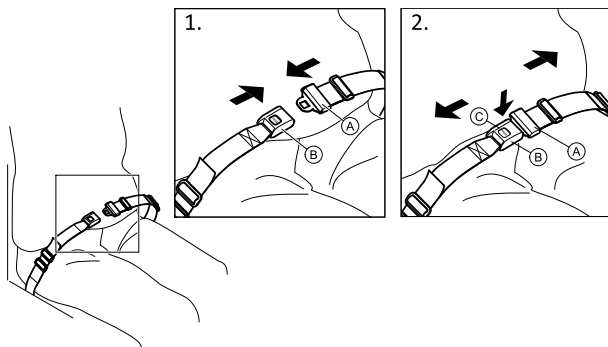
ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse under transport

Ved transport i en bil skal en bruger i kørestolen være fastgjort med en sikkerhedssele (3-punkt-sele). Et hoftebælte alene er ikke tilstrækkeligt som personlig fastspændingsanordning.

- Anvend hoftebæltet som supplement, men ikke som en erstatning til 3-punkt-sikkerhedsselen, når kørestolsbrugeren transporteres i en bil.

Lukning og åbning af Hoftebæltet



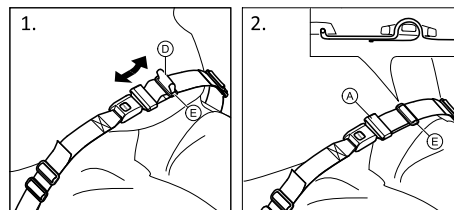
Sørg for, at du sidder helt tilbage i sædet, og at bækkenet er så lige og symmetrisk som muligt.

1. Skub bæltelåsen (A) ind i bæltespændet (B) for at lukke.
2. Tryk på PRESS-knappen (C), og træk bæltelåsen (A) ud af bæltespændet (B) for at åbne.

Indstilling af længden



Hoftebæltet har den rette længde, når der lige akkurat er plads nok til en flad hånd mellem kroppen og bæltet.



1. Afkort eller forlæng bæltet (D) efter behov.
2. Træk bæltet (D) gennem bæltelåsen (A) og plastikspænde (E), til bæltet er plant.

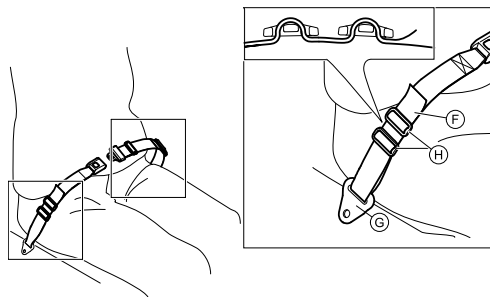
Hvis denne indstilling ikke er tilstrækkelig, er det måske nødvendigt at tilpasse hoftebæltet ved fastgørelsesstederne igen.

Tilpasning af Hoftebæltet ved fastgørelsesstederne



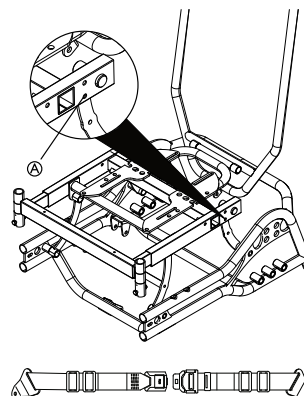
FORSIGTIG!

- Træk bæltet gennem begge plastikspænder, så bæltet ikke kan løsne sig.
- Tilpasningerne skal foretages ens i begge sider, så bæltespændet forbliver i midten.
- Sørg for, at bæltterne ikke kommer i klemme i drivhjulserne.



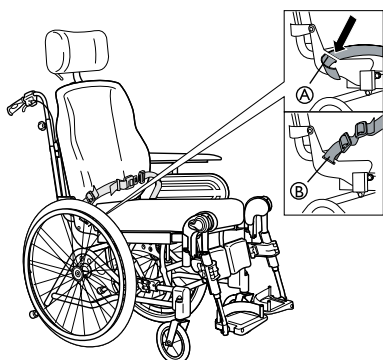
1. Træk bæltet (F) gennem fastgørelsesstedet på kørestolen (G) og derefter gennem BEGGE plastikspænder (H).

5.20.1 Hoftebælte - Azalea Base



Stram hoftebæltet på rammen med en skrue og møtrik, som vist på illustration ovenfor (A).

5.20.2 Hoftebælte - Azalea general



Hoftebæltet (B) er monteret på ryglænsbeslaget (A).

i Hoftebæltet for Azalea Max er væsentligt længere end de andre versioner, og de er ikke udskiftelige.

5.21 Fastgørelse når hoftebæltet bruges til placering



FORSIGTIG!

Risiko for at glide ned

- Hoftebæltet skal placeres stramt om kroppen.
- Vores kørestol skal altid benyttes sammen med en sædepude. Hvis hoftebæltets længde er blevet tilpasset til en bestemt sædepudehøjde, er det vigtigt, at denne type pude bruges. Hvis sædepuden udskiftes, skal længden på bæltet justeres.
- Sædet skal placeres vandret eller være kippet bagud, hvis brugeren efterlades alene uden opsyn.



Hoftebælter, der er CE-mærket til brug på kørestole, kan monteres på stolen med bevaret CE-mærkning. Hoftebæltet skal tilpasses af den ansvarlige terapeut og monteres af en erfaren tekniker. Ved transport af kørestolen i et køretøj skal Invacares oprindelige hoftebælte imidlertid bruges som supplement til køretøjets sikkerhedssele!

Se kapitel: "Transport af en kørestol med — eller uden brugere i køretøjer"



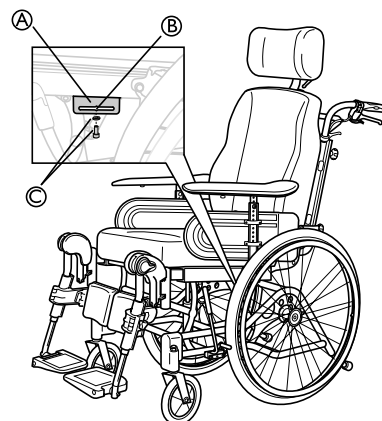
Formålet med brug af hoftebælte ved positionering er at støtte brugeren, og give ham/hende en bedre holdning.



FORSIGTIG!

Risiko for at glide ned

- Hvis sædehøjden er meget lav, og/eller hvis du manøvrerer kørestolen med fødderne, kan benstøtterne tages af. Vær i så fald opmærksom på risikoen for at glide frem og ned af sædet!



1. Løsn og fjern skruen og spændeskiven (C) til benstøttebeslaget.
2. Anbring beslaget (A) på rammen som vist på billedet.
3. Indstil beslaget i den ønskede position.
4. Brug skruen og spændeskiven (C) til at fiksere beslaget (A) med, og spænd skruen.



Hoftebæltet skal placeres i åbningen (B) på beslaget (A).



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Beslaget med hoftebælte (A) må ikke bruges som sikkerhedssele under transport af brugeren i et køretøj.

5.22 Overgangsdække



Fastgør overgangsdækket ved hjælp af velcro® på både sædet og ryglænet (se billedet).

5.23 Sele/vest



ADVARSEL!

Risiko for kvælning

- Når kørestolen kippes eller lægges ned, kan selen flytte sig og komme til at udgøre en fare for brugeren.
- Sørg for, at selen/vesten sidder korrekt, hver gang du har foretaget en indstilling.

**ADVARSEL!****Sikkerhedsrisiko**

- Selen/vesten, som anvendes sammen med holderen til fastgørelse af selen, skal tilpasses af en erfaren læge eller tekniker.
- Selen/vesten skal altid bruges sammen med hoftebæltet, og den skal placeres ovenpå hoftebæltet.

**ADVARSEL!****Risiko for at glide ned**

- Brugeren kan glide ned i kørestolen ved et uheld.
- Brug altid selen/vesten sammen med et hoftebælte.

**ADVARSEL!****Sikkerhedsrisiko**

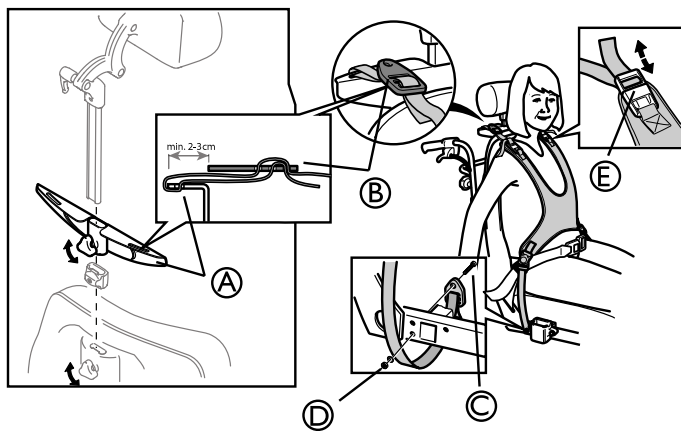
- Selen/vesten må ikke bruges som sikkerhedssele under transport i et køretøj.



Kontrollér, at selen/vesten ikke presser for meget nogen steder.



Bælter/seler, som er CE-mærkede til brug på kørestole, kan monteres på stolen med CE-mærkningen intakt. Bæltet/selen skal tilpasses af den ansvarlige terapeut og monteres af en erfaren tekniker. Når kørestolen transporteres i et køretøj, skal Invacares originale hoftebælte dog anvendes som et supplement til køretøjets sikkerhedssele!

5.23.1 Seleholder

1. Løsn fingerskruen, og fjern nakkestøtten.
2. Fastgør seleholderen på stangen til nakkestøtten.
3. Spænd fingerskruen igen



Monter selen/vesten på seleholderen.

4. Træk stropperne gennem seleholderen A og selespændet B.
5. Løsn armlænsbeslagene med skrue C under sædet for at montere de nederste stropper.
6. Træk beslagene ca. 5 cm ud.



Beslagene til stropperne skal fastgøres fra indersiden af rammen som vist ovenfor.

7. Før skruen C gennem øjet og ind i hullet i rammen.



Værktøj: 5 mm unbrakonøgle

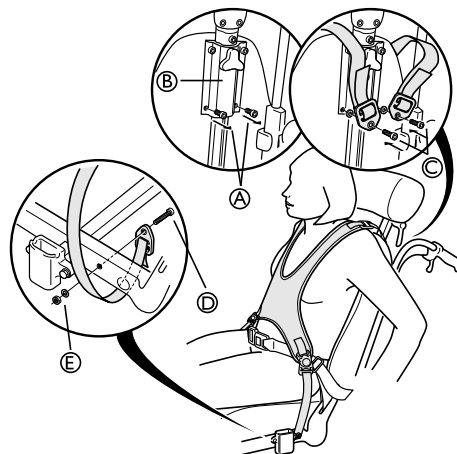
8. Sørg for at sikre den med spændeskive og møtrik D.
9. Sæt armlænsbeslaget tilbage på dets oprindelige plads.



Selen/vesten kan også indstilles med stropperne ved skuldrene E.

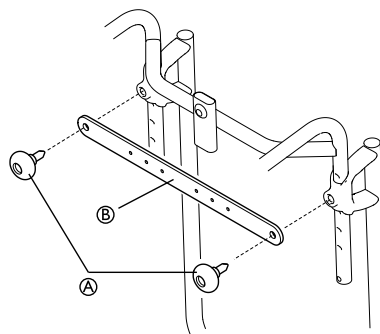
5.23.2 Azalea Minor – sele/vest**ADVARSEL!****Skaderisiko**

- Selen/vesten skal tilpasses og justeres af en erfaren behandler.



Selen/vesten monteres på hovedstøttebeslaget.

1. Fjern skrue A til hovedstøttebeslaget, og kassér dem.
 2. Placer spændeskiver og sele/vest som vist ovenfor.
 3. Før nye skrue C igennem øjerne ind i beslaget B.
 4. Spænd skrue D.
 5. Løsn armlænsbeslagene med skrue D under sædet for at montere de nederste stropper.
 6. Træk beslagene ca. 5 cm ud.
-  Stropperne skal fastgøres fra indersiden af rammen (se ovenfor).
7. Før skruen D gennem øjet og ind i hullet i rammen.
-  Værktøj: 5 mm unbrakonøgle
8. Fastgør den med spændeskiven og møtrikken E.
 9. Sæt armlænsbeslaget tilbage på dets oprindelige plads.

5.23.3 Selebeslag – Azalea Base

1. Løsn fingerskruerne til skubbehåndtagene A.
2. Sæt selebeslagsdelen B på.
3. Sæt fingerskruerne på igen, og spænd dem.

6 Brug

6.1 Generelle advarsler vedr. brug


FORSIGTIG!
Risiko for at glide ned

- Sædet skal placeres vandret eller være kippet bagud, hvis brugeren efterlades alene uden opsyn.

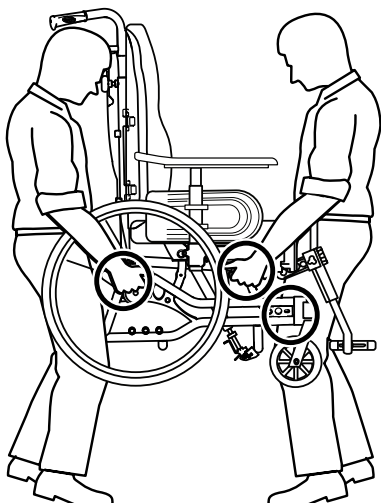

FORSIGTIG!
Risiko for at glide ned

- Hvis sædehøjden er meget lav, og/eller hvis du manøvrerer kørestolen med fødderne, kan benstøtterne tages af. Vær i så fald opmærksom på risikoen for at glide frem og ned af sædet!

6.2 Betjening af kørestolen

Vi anbefaler, at du lader kørestolen teste af den kvalificerede person, som har bevilget kørestolen, efter at denne har foretaget de ønskede indstillinger under hensyntagen til din kropsbygning og dine behov. Vi håber desuden, at du bliver instrueret i, hvordan kørestolen anvendes på optimal vis. Start med forsigtigt at øve dig i brugen, indtil du er blevet fortrolig med kørestolens muligheder og begrænsninger.

6.2.1 Løft af kørestolen

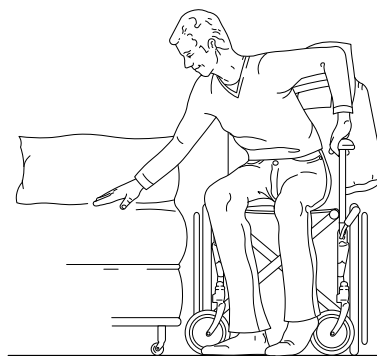


1. Løft altid kørestolen ved at tage fat i rammen på de steder, der er vist på billedet.
2. Undlad at løfte kørestolen i de aftagelige armlæn eller fodstøtterne.
3. Sørg for, at ryglænet og skubbehåndtagene sidder godt fast.
4. Læs kapitlet Sikkerhedsanvisninger/Fremdriftsmetoder.

6.2.2 Forflytning ind i/ud af kørestolen.


ADVARSEL!
Risiko for at tippe fremad

- Kørestolen kan tippe fremad, hvis fodpladen benyttes til at stå på.
- Undlad at støtte på fodpladerne, når du forflytter dig ind i/ud af kørestolen.

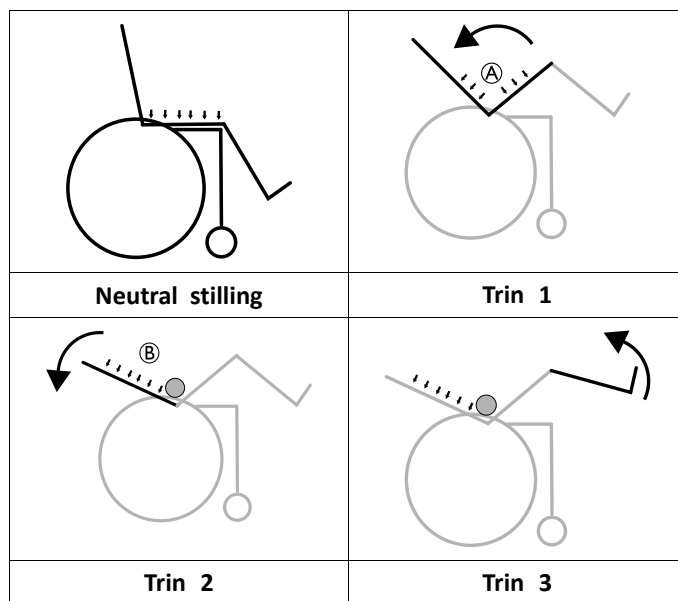


1. Flyt kørestolen så tæt på det sæde, du vil bevæge dig over i, som muligt.
2. Aktivér bremsen.
3. Fjern armlænene, eller flyt dem opad, så de ikke er i vejen.
4. Løsn benstøtterne, eller drej dem udad.

6.2.3 Brug af kip og tiltfunktion

For at sikre en god placering, benyt disse trin ved brug af sædekip og rygtilt. Se sektionerne "Manuel sædekip og justering af rygvinkel" og "Elektrisk sædekip og justering af rygvinkel", for vejledning til hvordan man betjener sædekip og/eller rygtiltfunktionen.

Sædekip/rygtilt fra en opretstående position

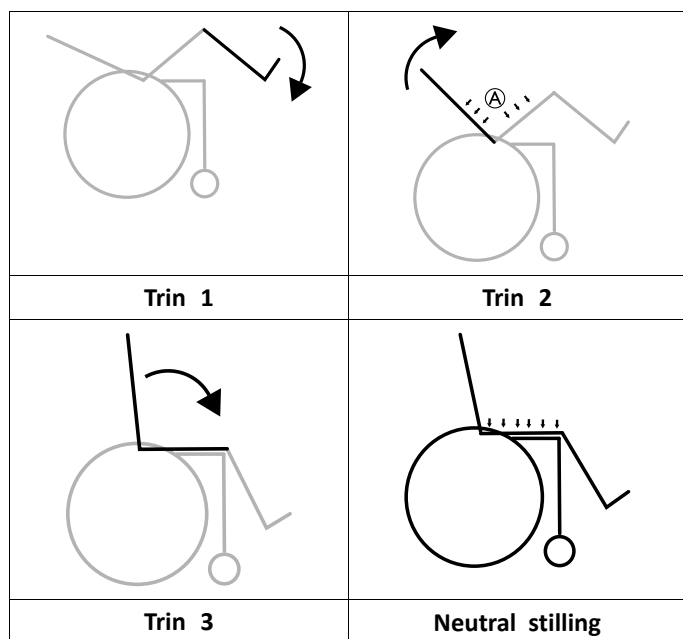


1. Kip stolen.
 - Dette giver brugeren mulighed for at skubbe sig bagud, og støtter en neutral hofteposition (A).
2. Tilbagelæn ryglænet
 - Vægten vil nu skifte til ryggen og give en god postur, da bagdelen er placeret bagtil (B).
3. Vinkl benstøtterne om nødvendigt.


FORSIGTIG!
Ubekvæmhed for brugeren

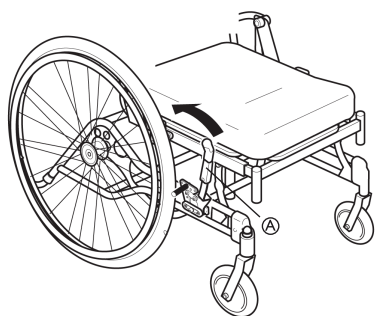
- Hoften vil blive anspændt og brugeren kan glide ned i stolen.
- Sørg for at bagsiden af lårene (haserne) er i en afslappet, neutral position, når benstøtterne vinkles.

Fra sædekip/rygtilt tilbage til opretstående position



1. Klap benstøtterne ned.
2. Tilt ryglænet tilbage fra den tilbagelænede position.
 - Ved at rette ryggen op for sædekipet kippes tilbage, bibeholder hoftens neutrale position A.
3. Ret sædekipet til opret position.

6.2.4 Brug af den brugerbetjente bremse



 Start med at kontrollere, at dækkene har det korrekte lufttryk (lufttrykket er angivet på siden af hvert dæk).

 Den brugerbetjente bremse bruges, når kørestolen ikke bevæger sig, og er ikke beregnet til at nedsætte farten med, når kørestolen er i bevægelse.

1. Flyt håndtaget A bagud (imod dig selv) for at aktivere bremsen.
2. Flyt håndtaget A fremad for at frigøre bremsen.



FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

– Pas på, at du ikke får fingrene i klemme mellem bremseklodsen og drivhjulet.

6.2.5 Brug af den enhåndsbetjente bremse

Kørestolen kan være udstyret med en enhåndsbetjent bremse i stedet for den brugerbetjente standardbremse. Den enhåndsbetjente bremse betjenes på samme måde som den brugerbetjente standardbremse. Forskellen er, at bremsehåndtaget bremser begge hjul samtidig. Den

enhåndsbetjente bremse fås både til højre og venstre side af kørestolen.

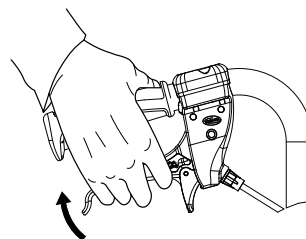
6.2.6 Brug af bremsen, der betjenes af plejeren



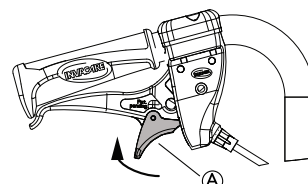
ADVARSEL!

Risiko for reduceret bremseeffekt

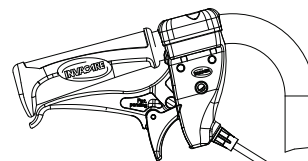
– En forkert indstilling eller brug af bremsen reducerer bremseeffekten.



1. Bremsning, når kørestolen er i bevægelse: Klem begge bremsehåndtag sammen og opad, hvorefter bremsen aktiveres.



2. Låsning af bremserne: Klem håndtaget sammen, og flyt låsepalen A opad.
3. Slip håndtaget.



4. Frigørelse af bremserne: Klem håndtaget sammen, hvorefter låsepalen automatisk slipper.



Kontakt din autoriserede forhandler eller terapeut, hvis bremseeffekten er dårlig eller reduceret.

6.2.7 Ved stræk og lænen sig frem



1. Kør kørestolen så tæt på som muligt.



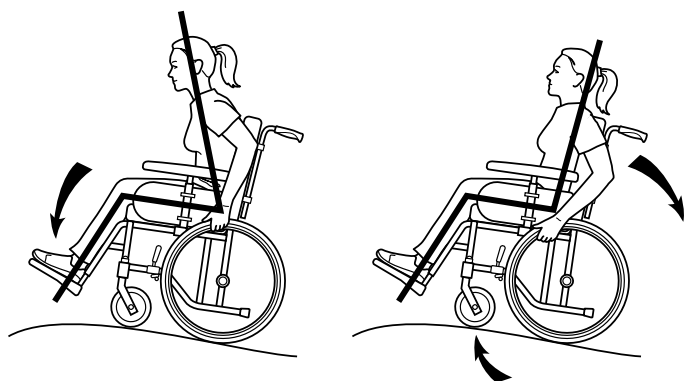
ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolen kan vælte.

– Sørg for altid at have fuld kontakt mellem ryglæn og ryg. Vi anbefaler, at man undlader at læne sig bagud.

6.2.8 Fremdrift op ad en skråning



Mange erfarne brugere kan selv skabe fremdrift op ad en skråning. For ikke at miste kontrollen over styringen og for at undgå at tippe bagud skal du altid læne dig fremad, når du skaber fremdrift op ad en skråning. Skab fremdrift ved hjælp af korte, hurtige stød mod drivringene for at holde farten og bevare kontrollen over styringen.

Kørestolen kan klare skråninger på 15°, men af sikkerhedsmæssige årsager skal du undgå for stejle skråninger. Generelt er der brug for hjælp på stejle skråninger.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe, hvis skråningen er 8° eller mere.
– Brug antitip!



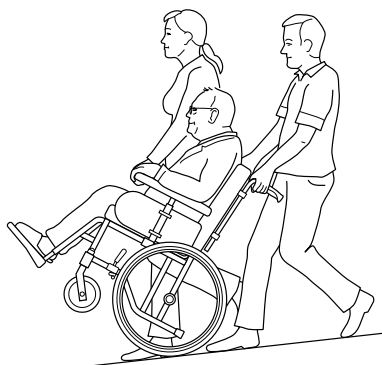
ADVARSEL!

Risiko for at tippe bagud

Når kørestolen i forvejen hælder bagud, kan en pludselig bevægelse få kørestolen til at tippe bagud.

– Hvis du er nødt til at standse på en skråning, er det især vigtigt, at du ikke foretager pludselige eller uventede bevægelser bagud, når du begynder at bevæge kørestolen fremad igen.

6.2.9 Fremdrift nedad en skråning



Kørestolen kan klare en skråning på 15°.



Risiko for at vælte

– Af sikkerhedsmæssige årsager skal du undgå stejle skråninger.
– Vi anbefaler, at du får hjælp fra en eller flere hjælpere, når du kører nedad stejle og våde skråninger.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte/komme til skade

Kørestolen kan køre fremad ukontrolleret.

- Tjek skråningen for at se, om der er særlige farer, huller, våde og glatte områder.
- Brug aldrig den brugerbetjente bremse til at sætte farten ned med. Når du bruger bremsen på en nedadgående skråning, kan hjulene låse, og kørestolen pludselig trække ud til en af siderne, vælte sidevæts eller stoppe pludseligt. Dette kan betyde, at du bliver kastet ud af stolen.
- Sørg for altid at have kontrol over hastigheden med drivringene.
- Forsøg at styre ned ad skråningen i så lige en linje som muligt.



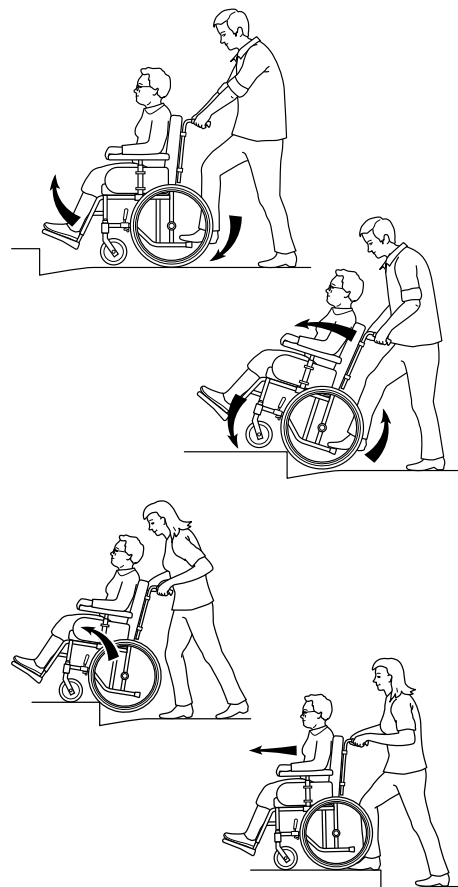
FORSIGTIG!

Risiko for mindre kvæstelse

– Husk, at griberingene kan blive varme pga. friktion, og at dette kan skade dine hænder.

6.2.10 Forcering af kantsten

Denne metode anvendes, når hjælperen hele tiden befinder sig bag kørestolen, og den giver brugeren størst mulig sikkerhed. Nedenstående råd er rettet mod hjælperen:



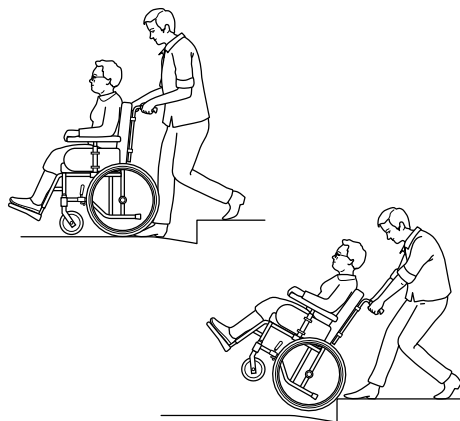
1. Indstil antitippen opad. Sørg for, at brugerens fødder hviler sikkert på fodpladen og ikke kan glide af. Vip derefter kørestolen bagud, og skub den fremad mod fortovs-kanten.
2. Sænk den forreste del af kørestolen ned på fortovet, og stil dig så tæt på kørestolen som muligt, før du løfter hele kørestolen op.

3. Læn dig fremover, og løft/rul kørestolen op over fortovskanten.
4. Sænk kørestolen ned på fortovet, så vægten er fordelt på alle fire hjul. Sørg for, at kørestolen ikke ruller bagud.

 Gør det samme, men i omvendt rækkefølge (trin 4, 3, 2 og derefter 1), for at komme ned fra en fortovskant.

6.2.11 Kantsten – alternativ metode

Denne metode benyttes generelt af erfarne hjælpere, som har flere kræfter end gennemsnittet. Den kan også benyttes, hvis kantstenen eller trinnet er lavt og kun udgør en minimal forhindring.



1. Hjælperen træder baglæns op på fortovet og trækker kørestolen op på fortovet.
2. Vip kørestolen bagud, og rul den over kantstenen op på fortovet.



FORSIGTIG!

Risiko for personskade

En ukorrekt fremgangsmåde kan medføre skade på hjælperen.

- Det er vigtigt, at hjælperen bruger sin krop korrekt for forhindre personskade.

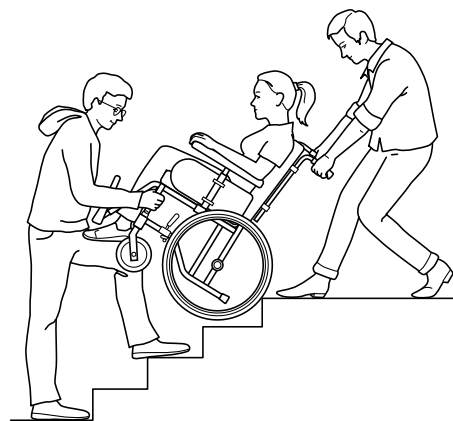


Vær særlig forsigtig, hvis kantstenen er våd eller glat.

6.2.12 Rulletrapper og trapper



Undlad at bruge kørestolen på rulletrapper. Undersøg, om der er en elevator i nærheden.



1. Kontrollér, at skubbehåndtagene/skubbebøjlen sidder godt fast, inden du starter.
2. Klap antitipsikringen opad.
3. Balancer med kørestolen på baghjulene, indtil kørestolens balancepunkt er fundet.
4. Kør kørestolen ned ad trapperne, trin for trin, ved at lade baghjulene rulle forsigtigt ned over kanten på hvert trin.



Risiko for personskade

Hjælperen kan komme til skade, hvis kørestolen løftes forkert.

- Forsøg ikke at løfte kørestolen ved at gribe fat i de aftagelige armlæn eller benstøtter.
- Løft kørestolen i de korrekte løftepunkter, brug benene, når du løfter, og hold ryggen så rank som muligt.



Vi anbefaler, at du får hjælp fra to hjælpere, når du skal op og ned af trapper. En hjælper, der går foran kørestolen og holder i kørestolens ramme, og en, der går bag kørestolen og holder i skubbehåndtagene.

7 Transport

7.1 Sikkerhedsoplysninger

Vi vil gerne informere om transport af kørestole med siddende brugere i køretøjer, der er tilpasset specielt til dette formål. Først og fremmest vil vi gerne understrege, at det altid er sikrest for brugeren at blive transporteret i køretøjets almindelige sæde med den almindelige sikkerhedssele. Invacare kan ikke anbefale, at brugeren sidder i kørestolen under transport. Men vi er klar over, at der findes brugere og situationer, der kræver, at brugeren sidder i kørestolen under transport i et køretøj. Overhold i så fald sikkerhedsreglerne i dette afsnit for at reducere risikoen for kvæstelse i tilfælde af en ulykke.

Læs også afsnittet: "Overensstemmelse" for at få yderligere oplysninger.

Kørestolen/stellet er blevet testet i henhold til specifikationerne i ISO 7176-19 "Mobilt udstyr på hjul til brug som sæder i motorkøretøjer". Denne standard er udviklet af myndigheder og eksperter og angiver et minimumskrav til kørestole, hvad angår transport i biler.

Invacare kan dog ikke drages til ansvar for mulige konsekvenser af en ulykke i situationer, hvor forholdene afviger fra testforholdene, eller i situationer, hvor retningslinjerne i denne brugsanvisning ikke overholdes. Konfigurationer og tilbehør, der er uegnet til anvendelse til transport i et køretøj med brugeren siddende i kørestolen, er angivet senere i dette kapitel.

Læs også afsnittet: "Overensstemmelse" for at få yderligere oplysninger.



ADVARSEL! **Skaderisiko**

- Sikkerhedsfastspændingsanordninger må kun bruges, når brugeren af kørestolen vejer 22 kg eller mere. Hvis brugerens vægt er under 22 kg, må kørestolen ikke bruges som bilsæde.



ADVARSEL! **Risiko for alvorlig kvæstelse under transport**

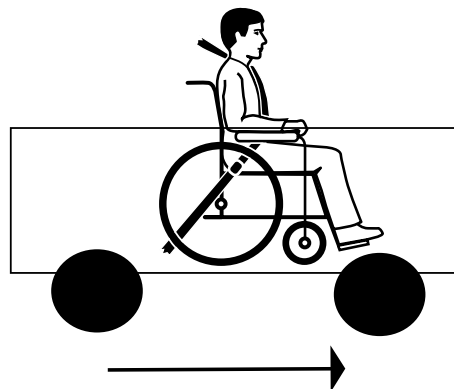
- Ved transport i en bil skal en bruger i kørestolen være fastgjort med en sikkerhedssele (3-punkt-sele). Et støttebælte alene er ikke tilstrækkeligt som personlig fastspændingsanordning.
- Anvend støttebæltet som supplement, men ikke som en erstatning til 3-punkt-sikkerhedsselen, når kørestolsbrugeren transporteres i en bil.



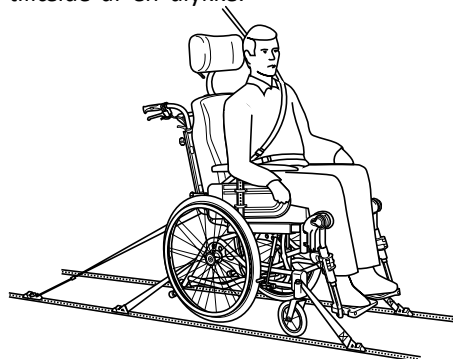
ADVARSEL! **Der er fare for skader, hvis kørestolen ikke er forsvarligt fastgjort**

- I tilfælde af ulykker, opbremsninger osv. kan du komme alvorligt til skade på grund af flyvende kørestolsdele.
- Tag altid de bageste hjul af, når kørestolen transporteres.
 - Fastgør alle kørestolens komponenter forsvarligt under transport for at forhindre, at de løsner sig under kørslen.

7.2 Transport af kørestole med/uden brugere i biler



1. Kørestolen og brugeren skal transporteres fremadvendt i køreretningen. Alt ekstraudstyr, f.eks. borde, kropsstøtte, abduktionskile osv., skal fjernes og opbevares et sikkert sted, hvor delene ikke kan forårsage personskade i tilfælde af en ulykke.



2. Kørestolen skal fastgøres i køretøjet med et 4-punkt-fastspændingssystem. Brugeren skal sikres med en 3-punkt-sikkerhedssele i køretøjet.



ADVARSEL! **Risiko for personskade**

- Både 4-punkt-fastspændingssystemet og 3-punkt-sikkerhedsselen skal være godkendt i henhold til ISO-10542-2.



3. Fastspændingspunkterne på kørestolen, hvor stropperne til fastspændingssystemet skal placeres, er markeret med dette symbol.

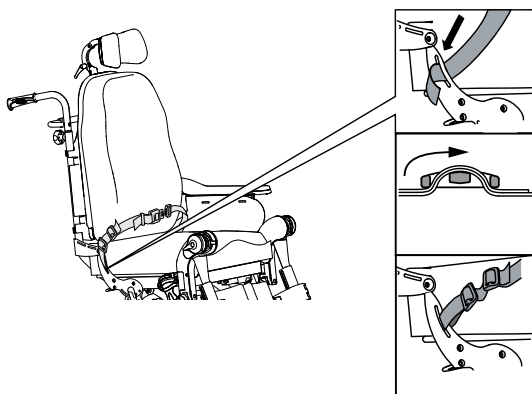


Der findes ingen eksisterende testmetoder til køretøjer, hvor kørestolen ikke kan fastgøres. Hvis der allerede findes markerede områder til kørestole i køretøjet, anbefaler vi, at man bruger disse og følger eventuelle anvisninger for placering af kørestolen.

7.2.1 Rygvinkler og sædetilten

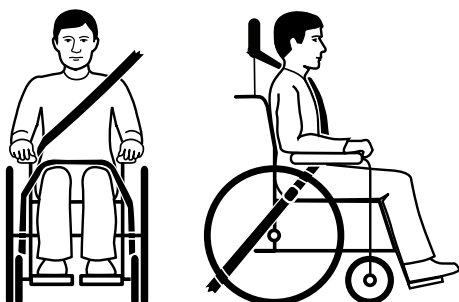
- i** Under transport af en kørestol med en siddende bruger, er de anbefalede rygvinkler og sædetilten følgende:
- Azalea standard: 4° for ryglænet og 4° for sædet.
 - Azalea Max: 5° for ryglænet og 3° for sædet.
 - Azalea Base: 0° for både ryglænet og sædet.

7.2.2 Støttebælte



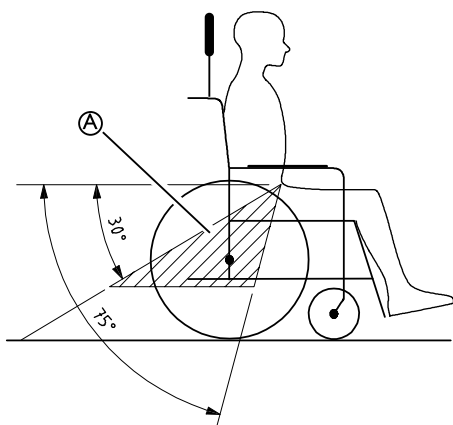
1. Hvis kørestolen skal bruges som sæde under transport i et køretøj, skal kørestolen være udstyret med et støttebælte.

i Invacares originale støttebælte skal anvendes som supplement til køretøjets sikkerhedssele!



2. Køretøjets sikkerhedssele skal sidde så tæt ind mod brugerens krop, som det er muligt, uden at det bliver ubehageligt. Den øverste del af sikkerhedsselen skal passe hen over brugerens skulder som vist på billedet. Ingen del af sikkerhedsselen må være snoet.

i Ingen del af sikkerhedsselen må være snoet.



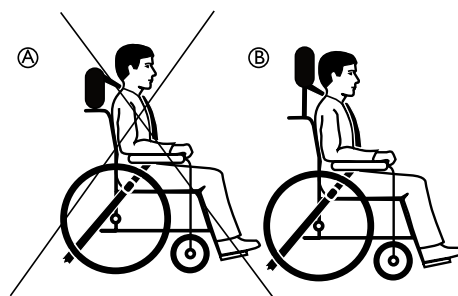
3. Bækkendelen af 3-punkt-sikkerhedsselen skal sidde lavt hen over bækkenet. Vinklen på støttebæltet skal ligge inden for det foretrukne område **A**.

i Vinklen på støttebæltet må aldrig overstige 75°.



i Ukorrekt placering af sikkerhedssele

4. 3-punkt-sikkerhedsselen må ikke holdes på afstand af brugerens krop pga. dele af kørestolen, f.eks. armlæn eller hjul osv.



A Forkert placering af nakkestøtten

B Rigtig placering af nakkestøtten

5. Der skal altid benyttes en nakkestøtte under transport, og den skal være indstillet som vist på billedet.

7.2.3 Ramper og skråninger



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Kørestolen kan ukontrolleret køre fremad / baglæns ved en fejl.

– Lad aldrig brugeren være uden opsyn, når kørestolen transporteres op eller ned ad ramper eller skråninger.

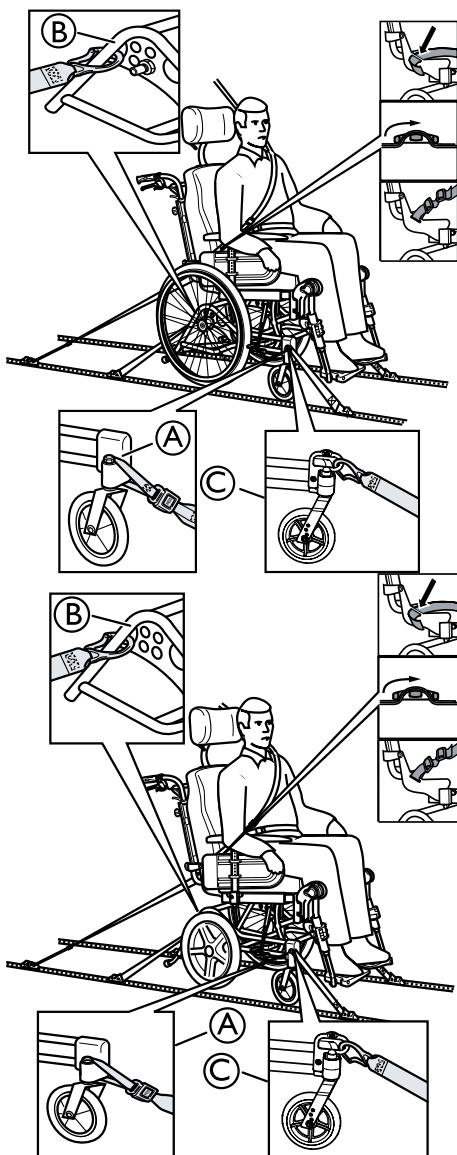
7.3 Fastspændingsmetoder



FORSIGTIG!

Risiko for, at svinghjulslåsen går i stykker

– Hvis kørestolen er udstyret med svinghjulslås, skal svinghjulslåsen være deaktiveret under transport i et køretøj.



7.3.1 Fastspændingsanordning fortil

1. Saml de forreste stropper rundt om svinghjulsbeslaget (A).
2. Løsn bremserne, og stram de forreste stropper ved at trække kørestolen bagud.
3. Aktivér kørestolens bremsers igen.

Alternativ, fastspændingsanordning fortil

For visse konfigurationer er en alternativ fastspændingsanordning tilgængelig som tilbehør.

1. Forbind stropperne fortil med karabinhage på fastspændingsanordningen (C).
2. Løsn bremserne, og stram de forreste stropper ved at trække kørestolen bagud.
3. Aktivér kørestolens bremsers igen.

7.3.2 Fastspændingsanordning bagtil

1. Fastgør fjederkroge på de bagerste stropper i det bagerste lodrette rør (B) ved drivhjulsbeslaget.
2. Stram stropperne.

7.3.3 Fastgørelse af støttebælte og sikkerhedssele

1. Kontrollér, at støttebæltet på kørestolen er spændt korrekt.
2. Brugeren skal sikres med en 3-punkt-sikkerhedssele i køretøjet.

i Hvis der ikke er noget støttebælte på kørestolen, så skal brugeren flyttes til køretøjets sæde.

i Køretøjets 3-punkt-sikkerhedssele må ikke holdes på afstand af brugerens krop af kørestolens dele



ADVARSEL!

Risiko for personskade

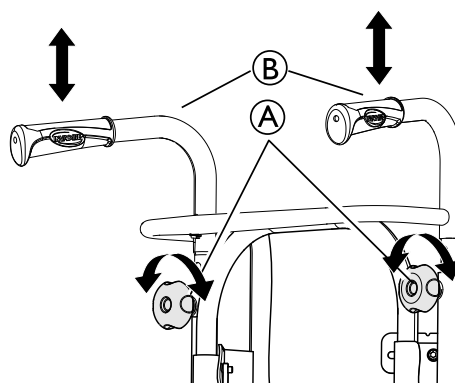
Brugeren er ikke tilstrækkeligt fastgjort i køretøjet.

- Brug aldrig udelukkede støttebæltet som sikkerhedssele under kørsel.
- Køretøjets 3-punkt-sikkerhedssele skal altid anvendes til at sikre brugeren under kørsel.

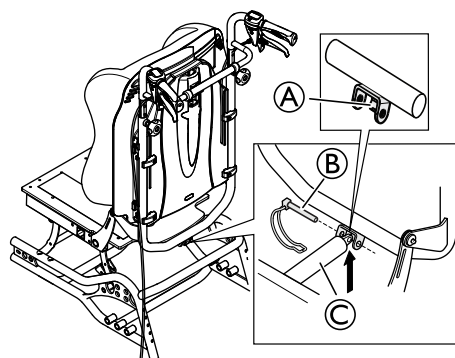
7.4 Adskillelse med henblik på transport

Rea® Azalea er let at gøre klar til transport.

7.4.1 Ryglæn



1. Fjern ryglænsputen ved at trække den fremad og dermed skille velcro®-stropperne fra hinanden.
2. Sænk skubbehåndtagene (B) til den laveste position ved at løsne fingerskruerne (A).



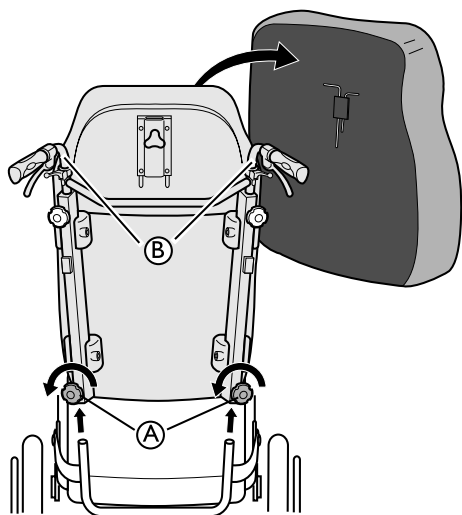
1. Løsn stiftene ved gaspatronen (B), og fjern den forsigtigt.

i Gaspatronen kan hvile på kraven (A).

2. Klap ryglænet sammen, og lad det hvile på sædet.

i Vær forsigtig med kablerne, der går fra drivhjulet til skubbehåndtagene.

7.4.2 Ryglæn på Minor

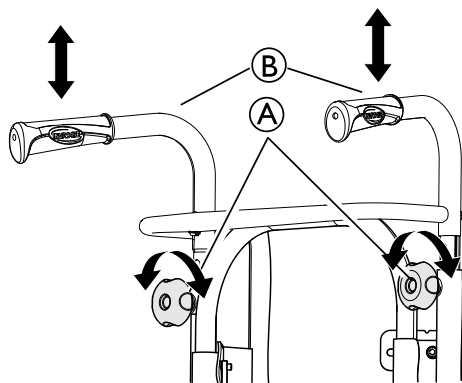


1. Fjern ryglænsputen ved at trække den fremad og dermed skille velcro®-stropperne fra hinanden.
2. Løsn begge fingerskrue (A), og træk ryglænet direkte opad.
3. Læg ryglænet på sædet, og lad det ligge der under transport af kørestolen.
4. Afmonter om nødvendigt skubbehåndtagene (B).

 Vær forsigtig med kablerne, der går fra drivhjulet til skubbehåndtagene

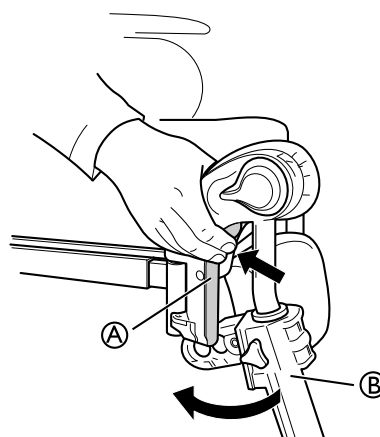
 Sørg for, kablerne hænger frit, når ryglænet tages af og placeres på sædet.

7.4.3 Skubbehåndtag/skubbebøjle



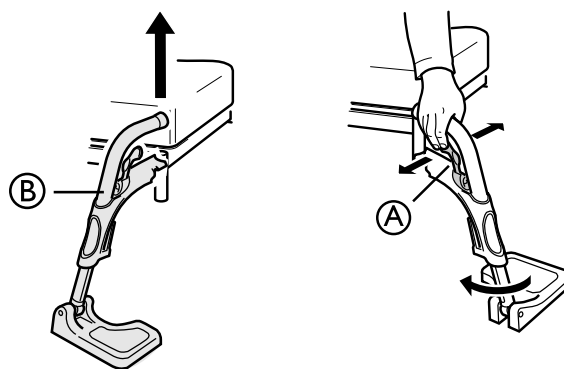
1. Løsn de to fingerskrue (A).
2. Højden på skubbehåndtagene (B) kan indstilles ved ganske enkelt at trække håndtagene opad eller ved at trykke dem nedad.

7.4.4 Fjern den vinkelindstillelige benstøtte



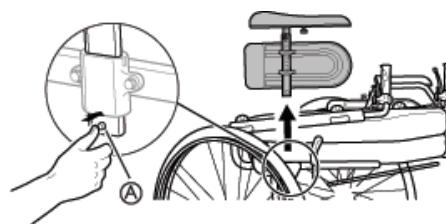
1. Skub håndtaget (A) indad.
2. Drej benstøtten (B) udad.
3. Løft benstøtten af.

7.4.5 Fjern den faste fodstøtte



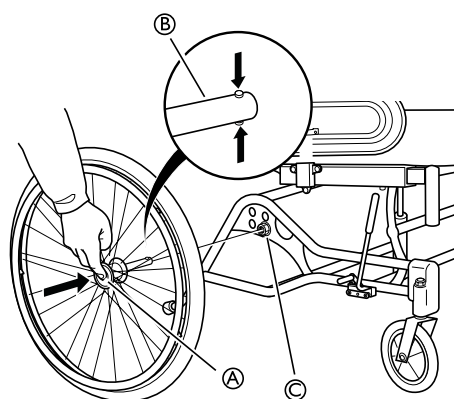
1. Skub håndtaget (A) fremad eller til siden.
2. Drej fodstøtten (B) udad.
3. Løft fodstøtten af.

7.4.6 Armlæn



1. Tryk på fjederknappen (A), og hold den inde.
2. Fjern armlænet.

7.4.7 Drivhjul



1. Tryk på quick relase **A**.
2. Træk drivhjulet ligeud, og fjern det og drivhjulakslen **B** fra drivhjulsbeslaget **C**.

8 Vedligeholdelse

8.1 Daglig kontrol

Kontrollér, at følgende dele er monteret korrekt på kørestolen:

- Hjul
- Ryglæn
- Antitip
- Skubbehåndtag
- Fodstøtter

8.2 Sikkerhedsoplysninger

Regelmæssige kontroller og vedligeholdelse af kørestolen øger brugerens sikkerhed og den forventede levetid for kørestolen.

8.3 Vedligeholdelse af den elektriske model



FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse af produktet

- Undlad at bruge kemikalier.
- Håndtér batterierne forsigtigt.
- Brug ikke stærke basiske opløsningsmidler eller basiske væsker.
- Kontrollér, at alle aktuatorer og systemer fungerer korrekt.
- For at optimere levetiden skal produktet være tilsluttet netspænding så ofte som muligt. Det anbefales at oplade batteriet mindst hver 3. måned.
- Test batterifunktionen mindst en gang om året.

8.4 Rengøring

- Tør jævnlige metaldele og betræk af med en fugtig klud.
- Der kan anvendes et mildt vaskemiddel.
- Betrækket kan om nødvendigt vaskes ved 60° C.
- Der kan bruges normalt vaskepulver/flydende vaskemiddel.



Brug ikke andet end vand og mild sæbe til rengøring af bordet!

- Brug kun alkoholbaserede vaskemidler til desinfektion.

8.5 Vask og desinfektion

1. Fjern alle løse og aftagelige betræk, og vask dem i en vaskemaskine i henhold til vaskevejledningen for det enkelte betræk.
2. Afmonter alle polstrede dele som f.eks. sædepuder, armlæn, hovedstøtte/nakkestøtte med faste polstrede dele, lægpuder osv., og rengør dem særskilt.



De polstrede dele må ikke rengøres med højtryksrenser eller vandstråle.

3. Spray kørestolens ramme med rengøringsmiddel, f.eks. et bilvaskemiddel med voks, og lad midlet sidde og virke.
4. Skyl kørestolens ramme ved hjælp af en højtryksrenser eller en almindelig vandstråle, afhængigt af hvor snavset kørestolen er. Ret ikke strålen mod lejer og drænhuller. Hvis kørestolens ramme vaskes i en maskine, må vandet ikke være mere end 60 °C varmt.
5. Spray kørestolens ramme med sprit for at desinficere den.



Brug ikke andet end vand og blød sæbe til rengøring af bordet!

6. Lad kørestolen tørre i en tørrekabine. Fjern de dele, hvor der har samlet sig vand, f.eks. i enderør, samlinger osv. Hvis kørestolen er blevet vasket i en maskine, anbefaler vi, at den blæses tør med komprimeret luft.

Dartex®

Mindre pletter på stoffet kan fjernes med en blød fugtig klud og lidt neutralt rengøringsmiddel. Tør stoffet af med sprit eller mineralsk terpentin, og vask det med varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel ved større og mere genstridige pletter.

Der kan anvendes godkendte desinfektionsmidler, forudsat at producentens anvisninger overholdes. Stoffet kan vaskes ved temperaturer på op til 71 °C (160 °F). Der kan anvendes almindelige vaskemidler.



Alle kørestolskomponenter, der er forsynet med Dartex®-betræk, eksempelvis armlænsputer, lægpuder, hovedstøtte/nakkestøtte, skal rengøres i henhold til ovenstående anvisning.

8.5.1 Elektrisk model



Vigtigt!

- Kørestolen med elektrisk ryglæn eller kippefunktion er beskyttet i henhold til IPX6. Dette betyder, at produktet kan vaskes med en børste og med vand. Vandet må gerne være under tryk (haveslange eller tilsvarende), men vand under højt tryk må ikke sprøjtes direkte mod det elektriske system.
- Maks. vasketemperatur er 20 °C.
- Brug ikke damprenser.
- Sørg for inden rengøring, at stikket ikke er forbundet til en stikkontakt.
- Sammenkoblede kabler skal fortsat være tilsluttet under rengøring af produktet.
- Træk aktuatoren tilbage til den inderste position under rengøringen for at undgå, at stempelstangen affedtes.

9 Efter brug

9.1 Genbrug

Kørestolen kan opdeles i følgende hovedkomponenter:

- Chassis
- Plastikdele
- Betræk
- Hjul, dæk og slanger
- Emballage

9.1.1 Bortskaffelse af affald

Vær miljøbevidst, og giv dette produkt til genbrug via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Bortskaffelse af affald skal ske i overensstemmelse med den gældende lovgivning vedrørende håndtering af affald i det enkelte land.

Invacare® arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi overholder den gældende miljølovgivning (f.eks. WEEE- og RoHS-direktivet).

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

Kørestolen kan opdeles i følgende hovedkomponenter:

Chassis

- Chassiset er lavet af stål og kan genbruges i sin helhed.
- Genvinding af stål kræver kun 20-25 % af den energi, der kræves til produktion af nyt stål.
- Kørestolen har to gaspatroner, der kan indeholde olie og skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale krav.



Vær opmærksom på, at gaspatronerne er under højt tryk og skal håndteres med forsigtighed, når de destrueres.

Plastikdele

- Stolenes plastikdele er fremstillet i "termoplast" og forsynet med genbrugssymboler (i de tilfælde, hvor delens størrelse gør det muligt).

- Det primære plastmateriale er polyamid.
- Bordet er fremstillet i plastmaterialerne ABS og polyamid.
- Dette materiale kan genbruges eller brændes i godkendte anlæg.

Betræk

- Betrækket er fremstillet af polyesterfibre (PUR) og Dartex®.
- Den effektive måde at genbruge delene på er ved at forbrænde dem i godkendte anlæg.

Hjul, dæk og slanger

- Drivringen, fælge, eger og nav er fremstillet i stål, rustfrit stål eller aluminium og kan genvindes i henhold til ovenstående.
- Dæk og slanger er fremstillet i gummi og kan genvindes i henhold til ovenstående.

Emballage

- Al Invacare Rea AB's emballagemateriale er udviklet til passe til produkterne på optimal vis for derved at reducere unødvendigt materialespild.
- Alle kasser kan genbruges.

Elektrisk og elektronisk udstyr

Dette produkt stammer fra en miljøbevidst leverandør, der overholder kravene i WEEE-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overholder gældende lovgivning.

Udtjente produkter

Når produktet er udtjent, bør det afleveres til genbrug i henhold til lovene og reglerne vedrørende håndtering af affald i de enkelte lande.



Kontakt din lokale miljøstation for at få de korrekte oplysninger om, hvordan ovennævnte materialer skal håndteres.

10 Opbevaring



VIGTIGT!

Risiko for beskadigelse af produktet

- Opbevar ikke produktet i nærheden af varmekilder.
- Opbevar aldrig andre genstande oven på kørestolen.
- Kørestolen skal opbevares indendørs i tørre omgivelser.
- Se afsnittet: "Miljøforhold" under kapitlet "Tekniske data".



Efter længere tids opbevaring (mere end fire måneder) skal kørestolen kontrolleres i henhold til afsnittet "Vedligeholdelse".

11 Fejlfinding

11.1 Fejlfinding på elektrisk model

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Kippefunktion eller rygkip bevæger sig ikke	Slutning på takt nået	Betjen modstående knap
	Batteriet er ikke opladet	Oplad batteriet
	Håndbetjening er ikke tilsluttet	Kontroller, at håndbetjeningen er tilsluttet korrekt til betjeningspanelet.
	Fejl i håndbetjeningen	Tilkald forhandler / tekniker til udskiftning af håndbetjeningen
	Fejl i betjeningspanelet	Tilkald forhandler / tekniker til udskiftning af betjeningspanelet
	Kabler er viklet ind eller klemmt	Tilkald forhandler / tekniker til udskiftning af kablerne
Håndbetjeningen bipper, når den anvendes.	Håndbetjeningsfunktionen er låst	Lås håndbetjeningsfunktionen op (se kapitlet "Låsning af rygkip og kippefunktion")
	Batteriniveauet er lavt	Oplad batteriet
	Kørestolen er blevet brugt udendørs i kolde temperaturer (under -10 °C)	Sørg for, at kørestolen bliver varmere. Genstart styreboksen – se flere oplysninger i kapitlet "Opladning af batteriet".

12 Tekniske Data

12.1 Mål og vægt


WARNING!
Begrænset adgang til nødudgange

- I nogle kombinationer overskrider kørestolens samlede bredde og samlede de anbefalede mål for nødudgange.
- De anbefalede værdier med hensyn til adgang til nødudgange er: Længde maks. 1200 mm og bredde maks. 700 mm.

	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA TALL	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
Faktisk sædebredde	390-550 mm	390-590 mm	390-590 mm	340-590 mm	340-440 mm	550-710 mm
Sædedybde	430-500 mm	430-500 mm	480-550 mm	380-500 mm	380-450 mm	** 500-570 mm
Sædehøjde	400/450 mm	400/450 mm	500 mm	400/450 mm	400/450 mm	400/450 mm
Ryglænsenhøjde	560-790 mm 540-715 mm	560-790 mm 540-715 mm	560-790 mm 540-715 mm	—	550-650 mm	*** 620-700 mm
Armlænsenhøjde (afstand fra armlæn til sæde)	240-360 mm	240-360 mm	240-360 mm	240-360 mm	240-360 mm	320-420 mm
Benstøttelængde (afstand fra fodstøtte til sæde)	330-500 mm	330-500 mm	330-500 mm	330-500 mm	330-500 mm	330-500 mm
Samlet bredde	SW +250 mm	SW +220 mm	SW +220 mm	SW +220 mm	SW +220 mm	SW +250 mm
Indstilling af sæde	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +20°
Højde i alt	950-1.020 mm	950-1.020 mm	1.000-1.300 mm	900-1.300 mm	900-1.250 mm	1.020-1.240 mm
Længde i alt (hele længden med benstøtter)	950-1.020 mm	950-1.020 mm	950-1.070 mm	950-1.020 mm	900-970 mm	1.050-1.120 mm
Vægt	34 kg	34 kg	36 kg	20 kg	32 kg	54 kg
Maks. brugervægt	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	75 kg	180 kg
Transportvægte *	16,5 kg	20,5 kg	18,7 kg	15 kg	14,5 kg	26 kg
Ryglænsindstilling	0° – +30°	0° – +30°	0° – +30°	-3° – +30°	0° – +30°	0° – +30°
Længde sammenklappet	685 mm	730 mm	730 mm	790 – 960 mm	650 – 690 mm	780 mm
Bredde sammenklappet	705 mm	610 mm	610 mm	610-770 mm	570 mm	800 mm
Højde sammenklappet	695 mm	695 mm	695 mm	770 mm	640 mm	870 mm
Statisk stabilitet op ad bakke	14°	14°	14°	14°	14°	14°

	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA TALL	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
Statisk stabilitet ned ad bakke	17°	17°	17°	17°	17°	17°
Statisk stabilitet sidelæns	21°	21°	21°	21°	21°	21°
Maks. skråning med parkeringsbremse	7°	7°	7°	7°	7°	7°
Vinkel mellem ben og sædeflade	96° – 211°	96° – 211°	96° – 211°	96° – 211°	90° – 180°	96° – 170°
Forreste placering af armlænskonstruktion	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	400 – 470 mm
Drivringdiameter	450-540 mm	450-540 mm	450-540 mm	450-540 mm	450-540 mm	450-540 mm
Horisontal placering af akslen	-35 til 35 mm	0 – 40 mm	-35 til 35 mm	-35 til 35 mm	+0 til -35 mm	-35 til 35 mm
Min. drejeradius	776 mm	776 mm	776 mm	776 mm	770 mm	780 mm



- * Hvis den er udstyret med elektrisk system, er vægten 4,2 kg højere.
- ** En mindre sædebredde kan opnås ved at bruge sidestøttepuden.
- *** En lavere ryglænsøjde kan opnås ved at bruge et andet ryglæn.



I nogle konfigurationer overskrider kørestolens samlede mål de anbefalede mål for en kørestol.

	16"	20"	22"	24"
Hjulbredde	1 3/4"	1 3/8"	1 - 1 3/8"	1 - 1 3/8"
Hjulhældning	0° (kørestol uden belastning)			

12.1.1 Maksimal vægt for aftagelige dele

Maksimal vægt for aftagelige dele	
Del:	Maksimal vægt:
Benstøttens vinkel kan indstilles med lægpuden og fodstøtten	3,1 kg
Armlæn	2,0 kg
Massivt drivhjul 24" med drivring og egerbeskyttelse	2,5 kg
Hovedstøtte/nakkestøtte/nakkestyr	1,4 kg
Kropsstøtte	0,8 kg
Ryglæns pude	2,0 kg
Sædepude	1,9 kg
Bordbakke	3,9 kg

12.2 Materiale

Chassis, rør til ryglæn	Stål, pulverlakeret
Plastikdele som skubbehåndtag, bremsehåndtag, fodplader og de fleste tilbehørsdele	Termoplast (f.eks. PA, PE, PP, ABS og TPE) i henhold til mærkningen på delene

Betræk (sæde og ryglæn)	PUR-skum og polyether, Dartex®-stof og -plys
Bord	ABS
Sædeplade	Birketræskrydsfiner med belægning
Andre metaldele	Zinklegering, aluminiumslegering og stål
Skruer, spændeskiver og møtrikker	Stål, ikke-rustende

12.3 Miljøforhold

	Langvarig/kortvarig opbevaring og transport	Betjening
Temperatur	-10 °C til +50 °C	-5 °C til +40 °C
Relativ luftfugtighed	20 % til 75 %	
Atmosfærisk tryk	800 hPa til 1060 hPa	



Vær opmærksom på, at en kørestol, der har været opbevaret ved lave temperaturer, skal indstilles til betjeningstilstand, før den tages i brug.

12.4 Elektrisk system – modeller, der er udstyret med elektrisk kippefunktion og ryglæn

Strømforsyning	U ind 100-240 V, AC, 50/60 Hz (AC = vekselstrøm), DC 24 V (DC = jævnstrøm)
Maks. indgangsstrøm	I ind maks. 5 ampere (batteri = maks. 1,3 ampere)
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 % 2 min. TIL/18 min. FRA
Beskyttelsesklasse	KLASSE II-udstyr
	
	Den anvendte del overholder de angivne krav om beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC60601-1.
Kapslingsklasse	Betjeningspanelet, den eksterne strømforsyning, motorer og håndbetjening er beskyttet i henhold til IPx6. Se den korrekte IP-klasse på produktets mærkat og på mærkaten for hvert elektriske udstyr. Den laveste IP-klassificering bestemmer systemets samlede klassificering. IPx6 – systemet er beskyttet mod vand, der påføres fra alle retninger (ikke højtryk).



Se nærmere oplysninger i dokumentationen fra producenten. Download manual(er) fra www.linak.com, eller kontakt din Invacare-forhandler.

12.5 Elektromagnetisk kompatibilitet

Generelle oplysninger

Produkter, der omfatter elektronisk udstyr, skal installeres og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne om elektromagnetisk kompatibilitet i denne brugsanvisning.



ADVARSEL!

Bærbart og mobilt kommunikationsudstyr kan indvirke på produktets funktionsdygtighed.

Hvis produktet udsættes for elektromagnetisk interferens, må det ikke medføre, at det bevæger sig utilsigtet.

– Hvis dette sker, skal produktet omgående tages ud af drift og undersøges af en fagmand.

Dette produkt er testet og lever op til de tilladte grænser for elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2 for klasse B-udstyr.



Dette produkt er kendetegnet ved et meget lavt emissionsniveau og burde derfor ikke kunne forårsage interferens med andet udstyr.

Hvis andet udstyr i nærheden alligevel reagerer unormalt, skal der tændes og slukkes for dette produkt, mens der holdes øje med det andet udstyr.

- Hvis der ikke sker noget med det andet udstyr, er det ikke dette produkt, der er årsag til fejlen.
- Hvis det andet udstyr reagerer unormalt, er det dette produkt, der er årsag til fejlen. Løs problemet ved at flytte udstyret eller dette produkt eller ved at øge den indbyrdes afstand.

12.6 Elektromagnetisk kompatibilitet – producentens erklæring

Test	Grundlæggende standard	Overensstemmelsesniveau/frekvensområde
Ledningsbårne emissioner fra hovednet	EN 55011	Gruppe 1, klasse B
Udstrålinger	EN 55011	Gruppe 1, klasse B
Harmoniske svingninger fra hovednet	EN 61000-3-2 +A1 + A2	Klasse A
Spændingsudsving	EN 61000-3-3	dc%/dmax/d(t)/Pst
Elektrostatisk udladning	EN 61000-4-2	±2/4/6 kV kontakt, ±2/4/8 kV luft
Immunitet mod strålingsfelt	EN 61000-4-3	3 V/m, 80 % 1 kHz AM, 80 MHz – 2,5 GHz
EFT/stød	EN 61000-4-4	±2 kV L/N/E/LNE
Immunitet mod overspænding	EN 61000-4-5	±0,5/1 kV L-N, ±0,5/1/2 kV L-E/N-E
Immunitet mod ledningsbåren RF	EN 61000-4-6	3 V, 80 % 1 kHz AM, 0,15 MHz – 80 MHz
Immunitet mod magnetfelt	EN 61000-4-8	3 A/m, 50 Hz-80 Hz
Fald og afbrydelser	EN 61000-4-11	-95 %/-60 %/-30 %

13 Service

13.1 Vedligeholdelsesskema

Kontrollér....	Hver uge	Hver måned	Hver 6. måned	Handling:
Dæktryk	X			Anbefalet lufttryk i drivhjul: Standarddæk 3,5 bar 50 psi Anbefalet lufttryk i svinghjul: Højtryksdæk 8" 4,0 bar
Drivhjul med QR-aksler	X			Træk i drivhjulet for at kontrollere, at den aftagelige aksel ikke kan falde af.
Alle fastgørelseselementer for slitage og tilspænding		X		Bolte og andre fastgørelseselementer kan blive løse pga. konstant brug. 1. Kontrollér, at alle fastgørelseselementer på hjulgafler, fodstøtte, sæde, sidestøtter, ryglæn, håndtag osv. er spændt. 2. Spænd eventuelle løse bolte.
Svinghjul		X		1. Kontrollér, at alle svinghjul drejer frit. 2. Fjern snavs og hår.
Antitip			X	Kontrollér, at antitippen er let at indstille og klappe op og ned.
Chassis			X	Kontrollér chassiset for slitage som f.eks. løse dele, revner og andre fejl.  Et beskadiget chassis skal kontrolleres af en specialist.
Betræk			X	Kontrollér puderne for slitage som f.eks. løse dele, revner og andre fejl.
Bremser		X		1. Kontrollér, at navbremserne fungerer korrekt på begge dæk. 2. Kontrollér, at de brugerbetjente bremser er placeret korrekt.

13.2 Punkteret dæk



I tilfælde af et punkteret dæk skal du kontakte et velegnet værksted (f.eks. et cykelværksted eller en cykelhandler) for at få udskiftet slangen af en fagperson.

Salgsselskaber

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk



Producent:

Invacare Rea AB
Växjövägen 303
S-343 75 Diö

1488726-N 2017-10-01



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®